

CANICOM 300+

FR – Guide d'utilisation	2
EN – User's guide	11
ES – Manual de instrucciones	20
DE – Gebrauchsanleitung	29

IT – Manuale d'uso.....	39
PT – Guia de utilização	47
NL – Gebruikershandleiding.....	55
PL – Instrukcja obsługi	63

**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE**

NUM'AXES déclare que l'ensemble de dressage CANICOM 300+ est conforme à la Directive 2014/53/UE (RED).
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur le site www.numaxes.com.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

NUM'AXES declares that the CANICOM 300+ remote training system is in compliance with the Directive 2014/53/EU (RED). The full text of the EU declaration of conformity is available on the following website: www.numaxes.com

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

NUM'AXES declara que el sistema de adiestramiento CANICOM 300+ cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en le siguiente sitio web: www.numaxes.com

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

NUM'AXES erklärt, dass das Trainingsset CANICOM 300+ der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website verfügbar: www.numaxes.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

NUM'AXES dichiara che il set di addestramento CANICOM 300+ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED).
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web: www.numaxes.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU SIMPLIFICADA

A NUM'AXES declara que o sistema de treinamento CANICOM 300+ está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE (RED). O texto completo da declaração de conformidade da EU está disponível no seguinte site: www.numaxes.com

VERKORTE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

NUM'AXES verklaart dat de CANICOM 300+ trainingsset voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU (RED).
Voor de volledige conformiteitsverklaring kunt u de volgende website bezoeken: www.numaxes.com

SKRÓCONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NUM'AXES oświadcza, że zestaw szkoleniowy CANICOM 300+ jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE (RED).
Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na stronie internetowej: www.numaxes.com



AVERTISSEMENT

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 300+.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869,525 MHz, puissance Maxi d'émission = 3 mW).

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES Education.

Avant d'utiliser le CANICOM 300+, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

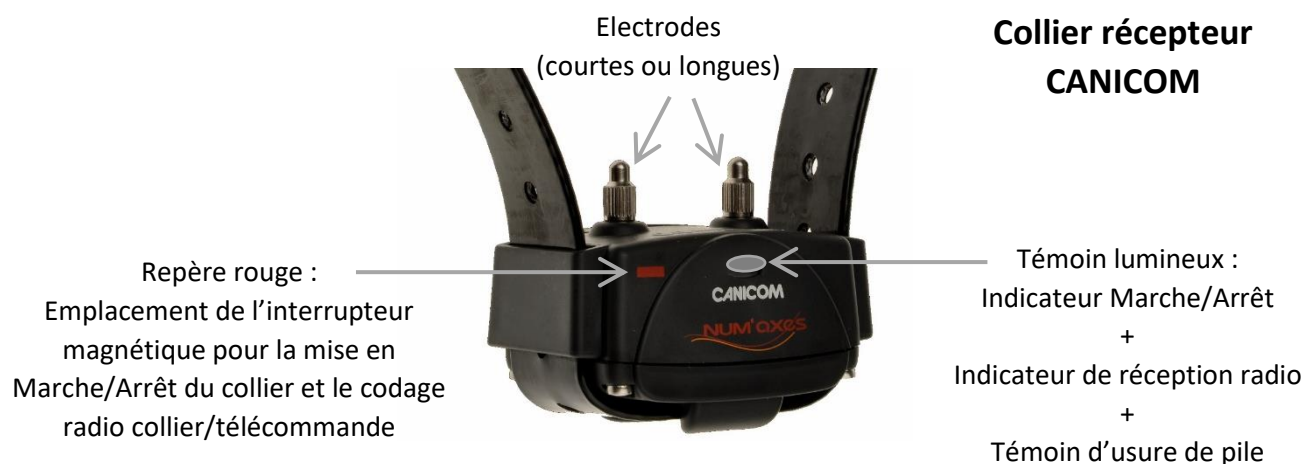
INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU PRODUIT ET À LA SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.
- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement (si nécessaire).
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

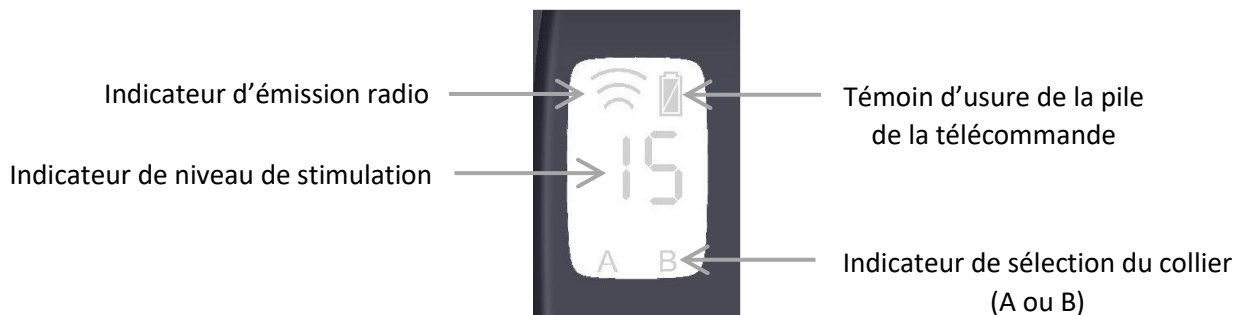
1. Composition du produit

- | | |
|---|-------------------------------|
| - 1 collier récepteur CANICOM équipé d'électrodes courtes | - 1 lampe néon test |
| - 1 sangle polyuréthane | - 1 jeu d'électrodes longues |
| - 1 pile lithium 3 V CR2 pour le collier | - 1 dragonne |
| - 1 télécommande CANICOM 300+ | - 1 guide de démarrage rapide |
| - 1 pile lithium 3 V CR2 pour la télécommande | |

2. Présentation du produit



Ecran LCD télécommande CANICOM 300+



3. Première mise en service

3.1. Mise en place de la pile dans le collier récepteur

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier récepteur à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2 **en respectant bien la polarité indiquée près du logement de la pile.**
- Un bip sonore est émis indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle puis revissez modérément les 4 vis.



3.2. Mise en place de la pile dans la télécommande

- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Insérez la pile 3V Lithium CR2 dans son support **en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile.**
- Repositionnez la trappe à pile puis fixez-la en utilisant la vis.



3.3. Mettre en/hors service la télécommande

- **Mise en service** : faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. Des indications apparaissent sur l'écran LCD.
- **Mise hors service** : faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. L'écran LCD s'éteint.

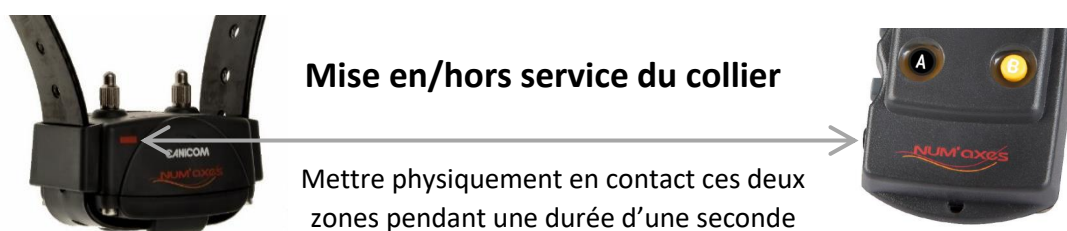
Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus.

3.4. Mettre en/hors service le collier récepteur

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier récepteur.

- **Mise en service** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier s'allume puis clignote en vert : le collier récepteur est en marche.
- **Mise hors service** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier passe du clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier récepteur est à l'arrêt.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.



3.5. Codage de la télécommande avec le collier récepteur

Le codage radio permet de coupler votre télécommande avec le ou les colliers récepteurs afin que ceux-ci répondent aux ordres envoyés par la télécommande.

IMPORTANT : avant de débiter le codage, assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 300+ ou tout autre produit de la gamme CANICOM : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE

Attention, si vous possédez deux colliers, vous devez les coder avec la télécommande l'un après l'autre.

1. Mettez en service la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionnez le collier que vous souhaitez coder par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
3. **Collier à l'arrêt (témoin lumineux éteint)**, mettez en contact **pendant 6 secondes consécutives** le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier. Le témoin lumineux du collier s'allume en vert fixe puis passe au rouge clignotant.
4. Eloignez alors la télécommande du collier **d'au moins 30 cm** et appuyez sur la touche bips sonores  de la télécommande. Le collier émet un bip sonore, il est codé avec votre télécommande.

3.6. Recoder un collier récepteur

Vous pouvez recoder votre collier récepteur CANICOM indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM.

4. Utilisation de la télécommande

La télécommande CANICOM 300+ est conçue pour piloter un ou deux colliers récepteurs CANICOM (le second collier peut être ajouté à tout moment).

4.1. Touches A et B : sélection du collier/chien

Pour sélectionner le collier/chien sur lequel vous souhaitez agir, faites un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD indiquant le collier sélectionné).

4.2. Touche : avertissement sonore

L'appui sur la touche  vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.

Il est possible d'utiliser les bips sonores de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut servir à avertir le chien de son erreur ou attirer son attention à distance par exemple. **Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

4.3. Touche F : stimulations flash

L'appui sur la touche **F** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier pendant une durée prédéfinie de moins d'une seconde.

4.4. Touche C : stimulations continues

L'appui sur la touche **C** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche **C**, votre collier se met automatiquement en pause (mode de sécurité) pendant quelques secondes puis il fonctionne à nouveau normalement.

4.5. Touche B : booster programmable pour les situations d'urgence

L'appui sur la touche **B** vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez défini comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à appuyer plusieurs fois sur la touche **+**. Ces stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche **B**, votre collier se met automatiquement en pause (mode de sécurité) pendant quelques secondes puis il fonctionne à nouveau normalement.

Procédure de paramétrage de la touche Booster pour le collier A ou le collier B

Le niveau de stimulation programmé sur la touche Booster peut être différent pour chaque collier.

- Allumez la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt **⏻**.
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche **A** ou **B** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour modifier le niveau de stimulation.
- Appuyez sur la touche **A** ou **B** pour valider le niveau de stimulation choisi.

4.6. Touches **+ et **-** : touches de réglage du niveau des stimulations**

Les touches **+** et **-** permettent de régler le niveau d'intensité des stimulations délivrées par le collier.

15 niveaux de stimulations sont disponibles : **Niveau 1 : stimulation très faible / Niveau 15 : stimulation forte**

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement (si nécessaire).

4.7. Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez rétroéclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie d'environ 6 secondes par un appui bref (environ ½ seconde) sur la touche Marche/Arrêt **⏻**.

5. Usure et remplacement de la pile de la télécommande

En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio notamment) se trouvent diminuées. Ne tardez pas à la remplacer pour un fonctionnement optimum de votre produit.

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, mettez en service votre télécommande et observez le témoin d'usure de pile affiché sur l'écran LCD. Les divers symboles de cet indicateur ont les significations suivantes :



La pile est en bon état.



La pile est faible : prévoyez sans tarder une pile de rechange (3 V lithium CR2).



La pile est usée : votre produit se met en sécurité, le système se bloque. Vous devez remplacer la pile.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2 – Cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans la télécommande). Vérifiez le bon fonctionnement de la télécommande.

Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site www.numaxes.com.

6. Usure et remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile du collier récepteur, observez le témoin lumineux situé en façade :

- Pile en bon état : le voyant lumineux clignote lentement en vert.
- Pile faible : le voyant lumineux clignote rapidement en rouge. Prévoyez rapidement le remplacement de la pile.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2 – Cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans le collier récepteur). Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site www.numaxes.com.

7. Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont fournis avec votre produit. Pour que le collier fonctionne correctement, la longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser d'outil).**

8. Vérification du bon fonctionnement de votre CANICOM 300+

Vous pouvez vérifier à tout moment le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 300+ de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que le collier à tester est à l'arrêt (témoin lumineux éteint).
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez en marche la télécommande et le collier.
- Sélectionnez le collier que vous souhaitez tester par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
- Appuyez sur les touches **F** et **C** et modifiez le niveau d'intensité des stimulations en appuyant sur les touches **+** et **-** : la lampe test doit s'allumer avec plus ou moins d'intensité lumineuse.

9. Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio. Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 300 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 300+ seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :

- Pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne.
- Orientez toujours le collier récepteur autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- Les performances des piles se dégradent sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud avant de l'utiliser (par exemple dans une poche intérieure).

10. Ajustement de la sangle

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- Si la sangle est trop lâche, le collier risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du cou de votre chien. De plus, le collier ne fonctionnera pas correctement.
- Si la sangle est trop serrée, votre chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

11. L'initiation au collier d'éducation

- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
 - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude d'aller.
 - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant toujours par le niveau d'intensité le plus faible et augmentez progressivement si nécessaire.**
 - Choisissez le bon moment pour déclencher un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où il commet la faute et non après.
 - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accroître.

12. La différence entre la stimulation « flash » et la stimulation « continue »

Ces deux fonctions présentent l'intérêt de pouvoir adapter les stimulations en fonction de chaque animal et de chaque situation.

- La stimulation flash

C'est le rappel à l'ordre. De faible intensité, elle sert à attirer l'attention de votre animal qui ressent un léger désagrément au moment même où il commet une faute.

- La stimulation continue

Cette fonction est généralement à utiliser pour une leçon sur un terrain familier pour le chien (au moins au départ). Du fait de sa durée, l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

13. Précautions d'emploi

- **Le collier récepteur est étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande est étanche aux ruissellements mais pas à l'immersion :** elle est prévue pour résister à la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande est immergée, elle risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans un endroit exposé à une température élevée.
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (par exemple à la fin de la période de chasse), il est recommandé de retirer la pile de la télécommande et du collier récepteur. Le codage collier/télécommande est conservé pendant de nombreux mois même en l'absence des piles.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande ou le collier : elles peuvent fuir et endommager votre produit.
- Ne laissez pas votre appareil à la portée des enfants.

14. Entretien

- N'utilisez pas de liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

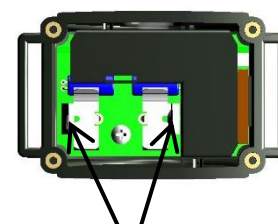
15. En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.**

En cas de problème, procédez à nouveau au codage du collier avec la télécommande (cf. § Codage de la télécommande avec le collier récepteur – procédure de codage).

Procédez éventuellement à un reset du collier récepteur en procédant de la façon suivante :

- Ôtez la pile de son logement.
- Avec objet métallique (tournevis, ciseaux), mettez en liaison les 2 supports de pile pendant 2 secondes environ.
- Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.
- Remettez votre collier récepteur en marche et vérifiez son fonctionnement.



Reset :
Relier les deux supports de pile

Si le problème persiste, appelez le **service après-vente du Groupe NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente afin qu'il soit réparé et testé.

Ne retournez pas votre produit à votre distributeur. Retournez-le à l'adresse suivante :

**Groupe NUM'AXES
ZAC des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin de votre produit complet et de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse). Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage télécommande/collier non effectué).

16. Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2	1 pile lithium 3 V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 30 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Portée radio	300 m environ	-

Étanchéité	Aux ruissellements	A l'immersion
Témoin d'usure des piles	Indicateur sur écran LCD	Témoin lumineux
Niveaux de stimulation	15	-
Température d'utilisation	Entre – 20°C et +40°C	Entre – 20°C et +40°C
Dimensions	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Poids (avec la pile)	85 g	75 g (sans la sangle) Sangle réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

17. Garantie

Le Groupe NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

18. Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature au Groupe NUM'AXES. La garantie est limitée à l'acheteur initial.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement des piles
 - le remplacement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit au Groupe NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, le Groupe NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. Le Groupe NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. Le Groupe NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

19. Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, ...) à tout moment sur le site www.numaxes.com.



Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | info@numaxes.com

EN – User's guide



WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 300+.

This device emits some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control). as well as high frequency electromagnetic waves (Frequency= 869.525 MHz, at = 3 mW).

Thank you for choosing a NUM'AXES Education product.

Before using your CANICOM 300+, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION

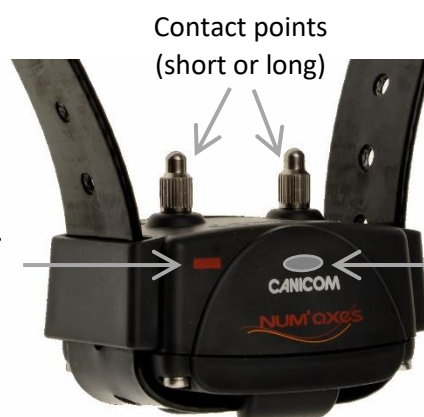
- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.
- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems (aggressive dogs...).
- Check your dog's neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training: Stay, Sit or at least No.
- Always start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually if necessary.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

1. Contents of the product

- | | |
|--|---------------------------------|
| - 1 CANICOM receiver collar equipped with short contact points | - 1 neon test lamp |
| - 1 polyurethane strap | - 1 pair of long contact points |
| - 1 3-V Lithium CR2 battery for the collar | - 1 carry strap |
| - 1 CANICOM 300+ remote control | - 1 quick start guide |
| - 1 3-V Lithium CR2 battery for the remote control | |

2. Presentation of the product

Red mark:
Area where the magnetic switch is located.
This switch allows you to put ON/OFF the collar and to code the collar with the remote control.

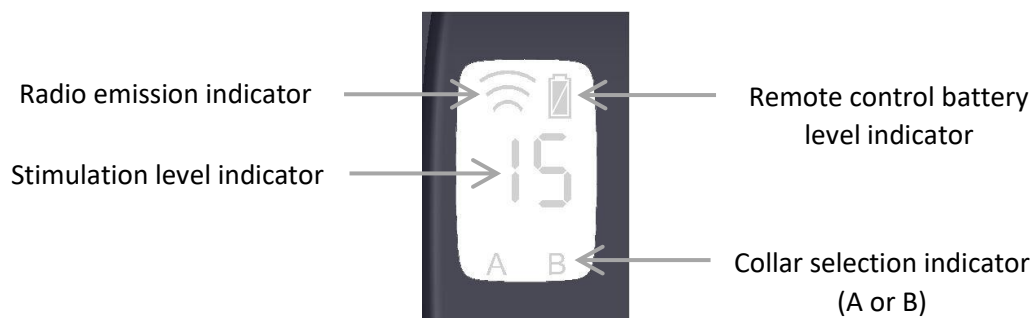


CANICOM receiver collar

Indicator light:
ON/OFF indicator
+ Radio reception indicator
+ Battery level indicator



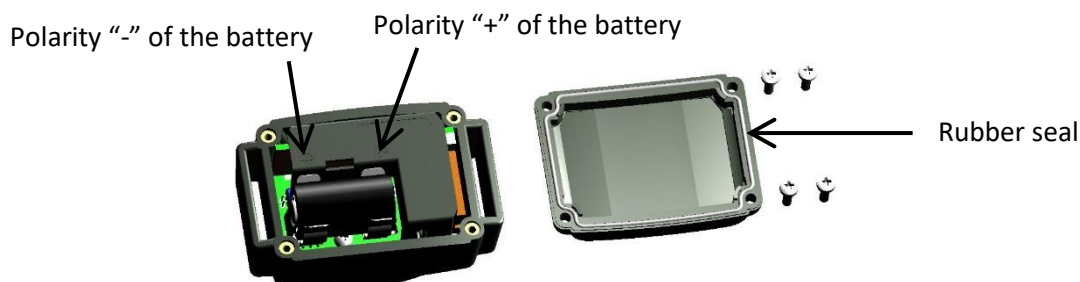
CANICOM 300+ remote control LCD screen



3. First use from new

3.1. Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of the collar using a screwdriver.
- Insert the battery (3 Volt Lithium CR 2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.**
- A beep sound is emitted indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep sound after inserting the battery, immediately remove it from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place, check that the rubber seal is in its groove.
- Retighten moderately the 4 screws.



3.2. Fitting the battery in the remote control

- On the back of the remote control, unscrew the screw and remove the battery cover.
- Insert the 3-V Lithium CR2 battery paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.
- Put the battery cover back in place and retighten the screw.



WARNING
Make sure the
polarity is correct.

3.3. Activate/deactivate the remote control

- **Activate:** press for **1 second** the On/Off red button  located on the side of the remote control. Indications appear on the LCD screen.
- **Deactivate:** press for **1 second** the On/Off red button  located on the side of the remote control. The LCD screen switches off.

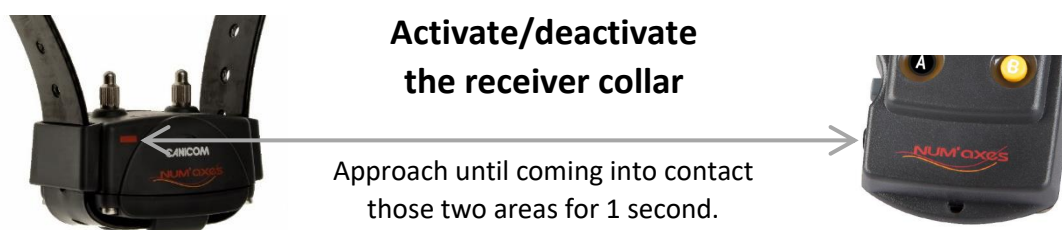
To increase the remote control battery life, you should deactivate it if you are not using it for a long period.

3.4. Activate/deactivate the training collar

A magnet located in the remote control allows you to switch ON or OFF the receiver collar.

- **Activate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the red mark on the collar, hold for **1 second**. The indicator light on the collar will flash in green indicating the receiver collar is ON.
- **Deactivate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the red mark on the collar, hold for **1 second**. The indicator light on the collar will flash from green to red and then off: the receiver collar is OFF.

To increase the collar battery life, you should deactivate it if you are not using it for a long period.



**Activate/deactivate
the receiver collar**

Approach until coming into contact
those two areas for 1 second.

3.5. Coding of the remote control and receiver collar

Each remote control has its own individual radio operator code. The radio coding of the remote control with the receiver collar(s) enables the units to work together.

IMPORTANT: before beginning the coding procedure, make sure no other person is using his CANICOM 300+ or any other products from the CANICOM range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, renew the coding of your remote control with your receiver collar.

CODING PROCEDURE

Warning: if you have two collars, you have to code them one at a time.

1. Activate the remote control by pressing for 1 second the On/Off red button  located on the side of the remote control.
2. Select the collar you want to code on the remote control by pressing the **A** or **B** key (the letter A or B will appear on the LCD screen).

3. **Receiver collar deactivated (indicator light off)**, move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator comes into contact with the red mark on the collar, hold **for 6 seconds**. The indicator LED on the receiver collar lights in fixed green, then flashes in red.
4. Move the remote control away from the receiver collar **(at least 30 cm/11.81 in. apart)** and press the beeper button  located on the side of the remote control. The receiver collar emits a beep sound; it is synchronized with your remote control.

3.6. **Reprogram a receiver collar**

The CANICOM receiver collar can be recoded indefinitely, either with **the same** remote control, or with **a new** remote control from the CANICOM range.

4. **How to use the remote control**

The CANICOM 300+ remote control is designed to operate with one or two CANICOM training collars (the second collar can be added at any time).

4.1. **A and B buttons: collar/dog selection**

To select the dog you want to train, press the **A** or **B** key on the remote control (the letter A or B appears on the LCD screen indicating the selected collar).

4.2. **button: beep sounds**

If you press the  button on the remote control, the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the collar will emit beep sounds for as long as the button is pressed.

It is up to you to use the beep sounds depending on the way you want to train your dog. With the beep sounds you can warn your dog when he is disobedient or draw his attention at a distance. **It is very important to always use the beep sounds in the same way in order not to disturb your dog.**

4.3. **F button: flash stimulations**

Press the **F** button to send a warning to your dog using flash stimulations transmitted by the two contact points located on the receiver collar for a defined length of time of less than one second.

4.4. **C button: continuous stimulations**

Press the **C** button to send a warning to your dog using continuous stimulations delivered by the two contact points of the collar for as long as the button is pressed (but for **8 seconds maximum**).

If you press the **C** button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before working normally again.

4.5. **B button: programmable booster for emergency situations**

Press the **B** button to stop your dog instantaneously. You can choose the stimulation level you think to be the best for an immediate effect. As a result, you do not need to press the  button repeatedly. Those stimulations are transmitted by the two contact points located on the collar for as long as the button is pressed (but for **8 seconds maximum**).

If you press the **B** button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before working normally again.

Configuration procedure of the Booster button for the A or B collar

The stimulation level selected thanks to the Booster key can be different for each collar.

- Activate the remote control by pressing for 1 second the On/Off red button .
- Press the **A** or **B** button for approximately 5 seconds until the stimulation level flashes on the LCD screen.
- Press the  or  button to modify the stimulation level.
- Press the **A** or **B** button to confirm the stimulation level selected.

4.6. and buttons: stimulation level control buttons

Use the  and  buttons for rapid adjustment of the stimulation level of the receiver collar.

15 levels are available: **Level 1: very weak stimulations / Level 15: strong stimulations**

Always start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually if necessary.

4.7. Retro-lightning of the LCD screen

You can light the LCD screen for approximately 6 seconds by pressing briefly the ON/OFF red button  (approximately ½ second).

5. Checking/replacing battery of remote control

Performance (especially radio range) of the remote control may deteriorate as battery becomes weak. Be prepared to replace the battery.

To check the condition of the battery, turn on the remote control and look at the battery level indicator on the LCD screen. The symbols which appear indicate the following:



Battery fully charged.



Weak battery: prepare to replace the battery (3-V CR2 lithium battery).



Dead battery: your product switches to safety mode and the system locks up. The battery must be replaced.

Replace the old battery with a new one of the same type (3-V Lithium CR2 battery – See § First use from new: Fitting the battery in the remote control). Check the remote control operates correctly.

You can purchase the suitable batteries on www.numaxes.com.

6. Checking/replacing battery of receiver collar

To check the condition of the receiver collar battery, observe the indicator light located on the front of the collar:

- Charged battery: the indicator light flashes slowly in green
- Weak battery: the indicator light flashes quickly in red.

Replace the old battery with a new one of the same type (3-V Lithium CR2 battery – See § First use from new: Fitting the battery in the receiver collar). Check the receiver collar operates correctly.

You can purchase the suitable batteries on www.numaxes.com.

7. Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a tool).**

8. How to check that your CANICOM 300+ is functioning properly

You can check that your CANICOM 300+ is operating correctly at any time.

- Before doing so, make sure that the receiver collar you want to check is turned off (indicator light off).
- Then, you can place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them, then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Activate the remote control and receiver collar.
- Select the collar you want to check by pressing the **A** or **B** key on the remote control (A or B will appear on the LCD screen).
- Press the **F** or **C** button and modify the level of intensity of the stimulations: the test lamp should come on with more or less intensity.

9. Getting the best results

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves. These radio waves are sensitive and reach approximately 300 meters (depending on geography and environment).

The performances of your CANICOM 300+ will be optimal if you follow these recommendations:

- To obtain a good radio range, do not cover the antenna when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of your dog should be in the following way: the indicator light is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries of the remote control and receiver collar(s) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- Battery performances decrease in temperatures lower than 0°C. If possible, keep the remote control warm before using it (e.g. inside a pocket).

10. Strap adjustment

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, the collar will not function correctly.
- If the strap is too tight, the dog will have breathing difficulties.

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must wear the collar for long periods, regularly change the position on the neck of your dog.

11. Starting out with the training collar

- Your dog will need to get used to the collar, for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. Do not rush:
 - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
 - **Define the stimulation level from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually if necessary.**
 - Choose the right moment to send a beep sound or stimulation: at the exact moment your dog does something wrong.
 - Give your dog plenty of encouragement: he will learn faster and his desire to respond will only increase.

12. The difference between “flash” and “continuous” stimulation

Both functions are extremely useful since they allow you to adapt the stimulations to both the dog and situation.

- **Flash stimulation**

Use this function to correct your dog. A low stimulation will attract his attention; he will feel something unpleasant at the precise moment he is behaving badly.

- **Continuous stimulation**

This function should be typically used for training at a location that is familiar to the dog (at the beginning).

Because the stimulation is continuous, use the lowest intensity and take advantage of the length of the stimulation rather than of the intensity, so your dog has time to understand.

13. Cautions for use

- **The receiver collar is waterproof.** Your dog can cross streams without worry. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- **The remote control is shower proof but not waterproof:** it is designed to resist to the rain. Put it in a dry place as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- Your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other kind of collar together with the training collar.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields: they could be irreversibly damaged by the permanent magnet located in the remote control.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.
- Remove the battery from the receiver collar and the remote control if you are not using the device for 3 months or more. The coding of the collar with the remote control will be kept for many months even without the batteries.
- It is necessary to replace the batteries every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave a discharged battery in the collar or remote control: leakage could damage your product.
- Keep your product out of reach of children.

14. Maintenance

- Do not clean the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

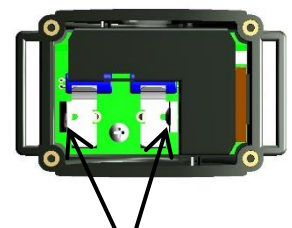
15. Troubleshooting

Should your CANICOM 300+ stop working or develop a fault, first read this guide over, then **check the batteries and that you are using the product correctly.**

If you encounter any problem, renew the coding procedure between the receiver collar and the remote control (see § Coding of the remote control and receiver collar – Coding procedure).

Reinitialize the receiver collar as follows:

- Remove the collar battery from its housing.
- With a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) connect the 2 battery contacts for approximately 2 seconds.
- Insert the battery again: one beep is emitted indicating the battery is in the correct position.
- Restart your receiver collar using the remote control and check it works properly.



Reset:
Connect the 2 battery contacts for approximately 2 seconds.

If the problem persists, **contact your distributor or check out on www.numaxes.com**.
You can also **contact NUM'AXES Group at +33.2.38.69.96.27 or by Email export@numaxes.com**.

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs please supply the complete product and proof of purchase (invoice or sales receipt)
If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

16. Technical specifications

	Remote control	Receiver collar
Power supply	1 3-V Lithium CR2 battery	1 3-V Lithium CR2 battery
Battery life	Continuous use: approximately 30 000 triggers	In stand-by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Frequency (power)	869.525 MHz (3 mW)	869.525 MHz
Range	Approximately 300 meters	-
Tightness	Shower proof	Waterproof
Battery power indicator	Indicator on the LCD screen	Indicator light
Levels of stimulation	15	-
Operating temperatures	Between – 20°C et +40°C	Between – 20°C et +40°C
Dimensions	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Weight (with battery)	85 g	75 g (without strap) Strap adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

17. Guarantee

NUM'AXES Group guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

18. Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES Group. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
 - changing the batteries
 - changing the strap
 - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or NUM'AXES Group
 - damage to the article caused by negligence or incorrect use, use contrary to the instructions or not envisioned therein, repairs performed by unauthorized persons
 - loss or theft
3. If the product is found to be defective, NUM'AXES Group will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against NUM'AXES Group, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. NUM'AXES Group reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

19. Spare parts

You can purchase all the spare parts (batteries, strap, ...) on www.numaxes.com.

20. Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram which appears on your product means that this one cannot be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electric wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com

ES – Manual de instrucciones



NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardiovascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 300+.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia (frecuencia = 869,525 MHz, potencia de emisión máxima = 3 mW).

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES Education. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 300+, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO Y TU SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo...
- Empezar siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente (si es necesario).
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

1. Composición del producto

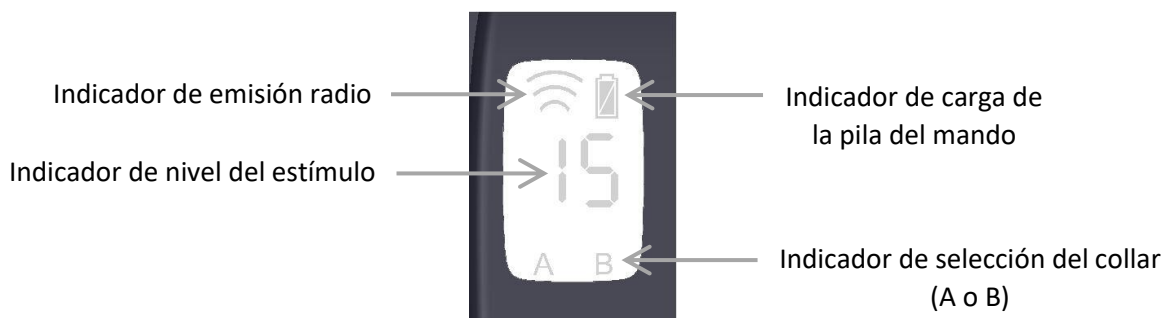
- | | |
|---|--------------------------------|
| - 1 collar CANICOM equipado con electrodos cortos | - 1 lámpara de prueba |
| - 1 correa | - 1 juego de electrodos largos |
| - 1 pila de litio 3 V CR2 para el collar | - 1 correa de seguridad |
| - 1 mando CANICOM 300+ | - 1 guía de inicio rápido |
| - 1 pila de litio 3 V CR2 para el mando a distancia | |

2. Presentación del producto





Pantalla LCD del mando a distancia CANICOM 300+



3. Primera puesta en servicio

3.1. Colocar la pila en el collar receptor

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar receptor usando un destornillador.
- Introduzca la pila 3V de litio CR2 **respetando la orientación indicada en el alojamiento de la pila**.
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila. Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.



3.2. Colocar la pila en el mando a distancia

- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Insertar la pila 3V de Litio CR2 en su alojamiento **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila.**
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.



ATENCIÓN
Respetar las
polaridades
indicadas

3.3. Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia

- **Puesta en servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Aparecen indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

Si no utiliza el mando durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

3.4. Puesta en/fuera de servicio del collar receptor

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en o fuera de servicio el collar receptor.

- **Puesta en servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar parpadea en verde: el collar receptor está en servicio.
- **Puesta fuera de servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: el collar receptor está apagado.

Si no utiliza el collar durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.



Puesta en/fuera de servicio del collar

Poner en contacto estas dos zonas durante 1 segundo.



3.5. Codificación del mando a distancia y del collar receptor

La codificación radio permite acoplar su(s) collar(es) receptor(es) con el mando a distancia.

IMPORTANTE: antes de empezar con la codificación, se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un CANICOM 300+ o cualquier otro producto de la gama CANICOM: su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Programar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA CODIFICACIÓN

En el caso que tengan dos collares, deben proceder a la codificación separadamente.

1. Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando.
2. Seleccionar en el mando el collar que desee codificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).

3. **Collar fuera de servicio (luz indicadora apagada)**, acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz indicadora se enciende en verde fijo, y después parpadea en rojo.
4. Alejar el mando a distancia del collar receptor **al menos 30 cm** y apoyar sobre la tecla aviso sonoro  del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

3.6. Programar de nuevo un collar receptor

Se puede programar de nuevo su collar receptor CANICOM **indefinidamente, bien sea con el mismo mando a distancia o con otro nuevo mando de la gama CANICOM** (hacer de nuevo el procedimiento para la codificación).

4. Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 300+ ha sido diseñado para controlar un o dos collares receptores CANICOM (puede adquirir el segundo collar cuando le desee).

4.1. Botones A o B: selección del collar/perro

Para seleccionar el perro con el que desean educar, apoyar brevemente sobre el botón **A** o **B** del mando a distancia (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD).

4.2. Tecla : aviso sonoro

La presión sobre la tecla aviso sonoro  permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar. No hay limitación de tiempo en esta función: las señales sonoras están emitidas mientras que mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Puede avisar al perro de su error o llamar su atención a distancia. **Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.**

4.3. Tecla F: estímulo flash

Pulsando la tecla **F** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.

4.4. Tecla C: estímulo continuo

Presionando el botón **C** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración limitada a 8 segundos máximo**.

Si usted presiona el pulsador **C** durante más de 8 segundos, el collar entra en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

4.5. Tecla B: Booster, estímulos programados para órdenes de urgencia

El botón **B** le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón . Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración **limitada a 8 segundos**.

Si usted presiona el botón **B** durante más de 8 segundos, el collar entra en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Procedimiento para la programación de la tecla Booster para el perro A o B

El nivel de estímulo seleccionado con la tecla Booster puede ser diferente para cada collar receptor.

- Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón rojo .
- Pulsar el botón **A** o **B** cerca de 5 segundos hasta que la indicación del nivel de estímulo parpadea sobre la pantalla.
- Pulsar el botón  o  para modificar el nivel de estímulo.
- Pulsar el botón **A** o **B** para validar el nivel seleccionado.

4.6. Botones y : regulación del nivel de los estímulos

Los botones de regulación  y  permiten regular rápidamente el nivel de los estímulos.

Dispone de 15 niveles: **Nivel 1: indica el más suave / Nivel 15: indica el más fuerte**

Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona aumentando paulatinamente (si es necesario).

4.7. Iluminar la pantalla LCD

Podrán iluminar la pantalla LCD durante cerca de 6 segundos con un apoyo breve ($\frac{1}{2}$ segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado .

5. Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia

En caso de desgaste de la pila, las prestaciones del mando (el alcance radio especialmente) disminuirán. ¡Sustituir la pila!

Para comprobar la pila, poner en servicio su mando a distancia y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD.

Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen los siguientes significados:



Pila en buen estado.



Pila débil: pensar en sustituir la pila (pila 3 V de litio CR2).



Pila gastada: su producto está en modalidad de seguridad, el sistema se “bloquea”. Se debe sustituir la pila.

Prever la sustitución de la pila cuanto antes por una del mismo tipo (3V litio CR2 – Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el mando a distancia). Comprobar el estado de funcionamiento del mando.

Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en el sitio web www.numaxes.com.

6. Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz indicadora situada en frente del collar:

- Pila en buen estado: la luz indicadora parpadea lentamente en verde.
- Pila débil: la luz indicadora parpadea rápidamente en rojo.

Prever la sustitución de la pila cuanto antes por una del mismo tipo (3V litio CR2 – Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar receptor). Comprobar el estado de funcionamiento del collar receptor.

Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en el sitio web www.numaxes.com.

7. Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar receptor funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrózuelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

8. Verificación de su CANICOM 300+

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 300+ funciona correctamente de la siguiente manera:

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio (luz indicadora apagada).
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Encender el mando a distancia y el collar receptor.
- Seleccionar en el mando el collar que desea verificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).
- Pulsar el botón **F** o **C** modificando el nivel de intensidad de los estímulos: la lámpara de prueba debe encenderse con una cierta luminosidad.

9. Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio. Estas ondas radio son sensibles y “alcanzan” una distancia de unos 300 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 300+ serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones:

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar receptor alrededor del cuello del perro de manera que la luz indicadora esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como la del collar antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo antes de utilizarlo (por ejemplo, en un bolsillo de chaqueta).

10. Ajuste de la correa

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

11. Iniciación al collar de adiestramiento

- Es necesario un cierto tiempo para que su perro se acostumbre al collar: póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo:
 - Escoja un terreno al que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
 - **Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumentando paulatinamente (si es necesario).**
 - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón (aviso sonoro o estímulo): exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
 - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.

12. La diferencia entre estímulo “flash” y “continuo”

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

- Estímulo “flash”

Es para llamar a la orden. Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear el estímulo “flash”, ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

- Estímulo “continuo”

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza). Dado su duración “continua”, el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

13. Precauciones de uso

- **El collar receptor es estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no a la inmersión):** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar receptor.
- Alejar el mando de objetos sensibles a los campos magnéticos: dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses (por ejemplo, fin de temporada de caza), se recomienda **retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor**. La codificación radio collar/mando se conserva durante numerosos meses incluso en ausencia de la pila.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar); pueden perjudicar su producto.
- No deje el producto al alcance de los niños.

14. Mantenimiento

- No usar líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

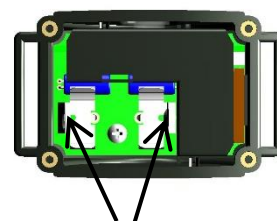
15. En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso**.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación radio (cf. § Procedimiento para la codificación).

Proceder a un “reset” del collar receptor:

- Sacar la pila de su alojamiento.
- Con una pieza metálica (por ejemplo, destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila.
- Insertar de nuevo la pila: se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.
- Poner en servicio el collar y comprobar su funcionamiento.



Reset:

Poner en contacto los dos ganchos de la pila

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con el Grupo NUM'AXES +33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com**

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio Post Venta necesita obligatoriamente el aparato completo y la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

16. Características técnicas

	Mando a distancia	Collar receptor
Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo: cerca de 30 000 presiones	En "stand by": cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo: cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Alcance radio	Cerca de 300 m	-
Estanqueidad	Al chorreo	A la inmersión
Indicador de carga de la pila	Indicador sobre pantalla LCD	Luz indicadora
Niveles de estímulo	15	-
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y + 40°C	Entre – 20°C y + 40°C
Dimensiones	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (con la pila)	85 g	75 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 a 50 cm

17. Garantía

El Grupo NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición.

Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

18. Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando al Grupo NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de las pilas
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o al Grupo NUM'AXES
 - el deterioro del producto resultante de:
 - la negligencia o error del usuario
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo

3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, el Grupo NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el Grupo NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
5. El Grupo NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

19. Accesorios

Puede encargar los accesorios (pila, correa, junta de collar receptor, ...) en cualquier momento en el sitio web www.numaxes.com.

20. Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida



El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com

DE – Gebrauchsanleitung



VORSICHT

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 300+.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz = 869,525 MHz, maximale Sendeleistung = 3 mW).

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Education Produktreihe entschieden haben.

Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 300+ die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITS- UND PRODUKTINFORMATIONEN

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig- behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund ...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wundete Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro tag am Hals Ihres Hundes.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

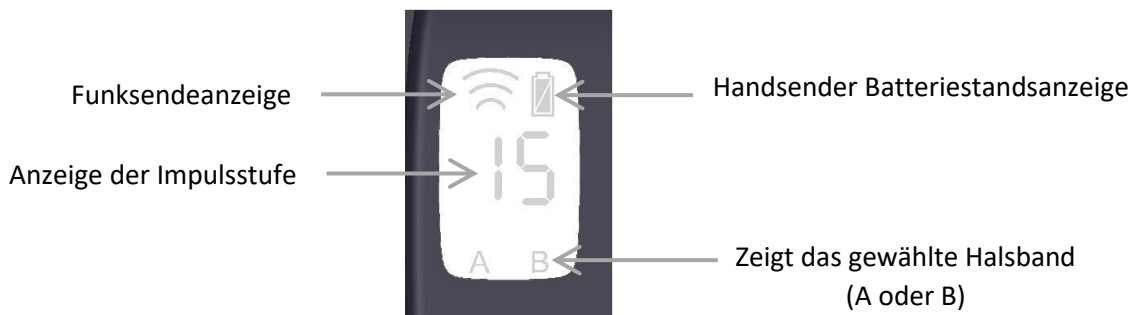
1. Lieferumfang des CANICOM 300+

- | | |
|--|---------------------------|
| - 1 CANICOM Halsband mit kurzen Kontakten | - 1 Testlampe |
| - 1 Gurt | - 1 Paar langer Kontakte |
| - 1 3V Lithium Batterie CR2 für das CANICOM Halsband | - 1 Schlaufe |
| - 1 Handsender CANICOM 300+ | - 1 Schnellstartanleitung |
| - 1 3V Lithium Batterie CR2 für das Handsender | |

2. Vorstellung des Gerätes



LCD-Bildschirm CANICOM 300+



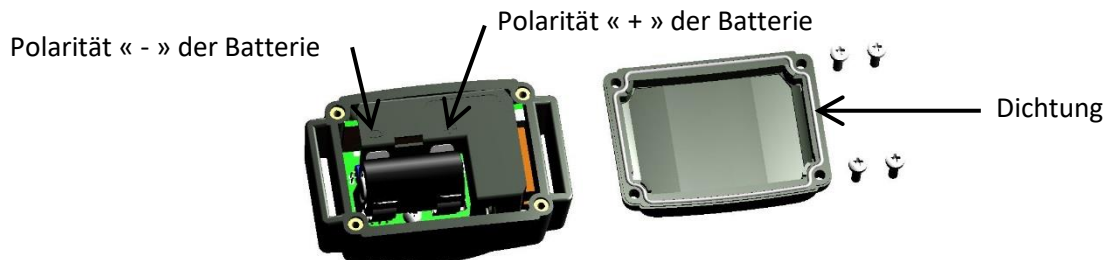
3. Erste Inbetriebnahme

3.1. Legen Sie die Batterie in das Empfänger-Halsband ein

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.

- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein.**
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Drehen Sie die vier Schrauben fest.



3.2. Legen Sie die Batterie in das Handsender ein

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Legen Sie die neue Batterie (3V Lithium CR 2) ein, **entsprechend der aufgedruckten Polarität.**
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück. Ziehen Sie die Schraube fest.



3.3. Ein- und Ausschalten des Handsenders

- **Zum Einschalten:** Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein-/Ausschaltens-Taste . Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Symbole.
- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die Ein- / Ausschaltens-Taste . Der LCD-Bildschirm erlischt.

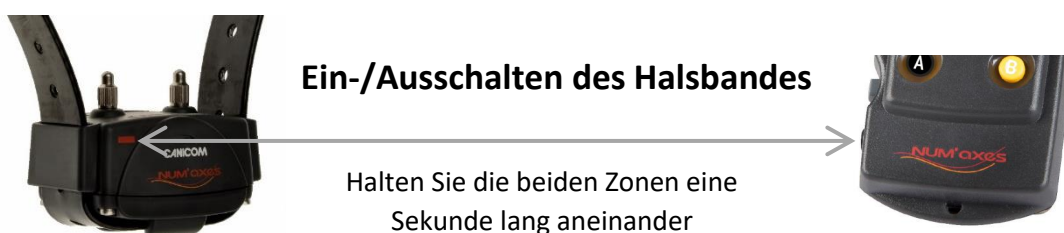
Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch den Sender auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.

3.4. Ein- und Ausschalten des CANICOM Empfänger-Halsbandes

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband blinkt zuerst grün, leuchtet dann rot auf und erlischt anschließend. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.



3.5. Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger (Kodierung)

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Das Halsband muss auf diese Kodierung abgestimmt werden.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein CANICOM 300+ oder kein anderes CANICOM Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG VON HANDSENDER UND CANICOM EMPFÄNGER

VORSICHT: wenn Sie mehrere Halsbänder benutzen, führen Sie die Kodierung nacheinander durch.

1. Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Hansenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen: Drücken Sie kurz auf der **A** oder **B**-Taste entsprechend Ihrer Auswahl (der Buchstabe A oder B erscheint auf dem LCD-Bildschirm).
3. **Das Empfänger-Halsband muss ausgeschaltet sein (die LED ist aus):** Halten Sie die Markierung des Handsenders **6 Sekunden lang** an die rote Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband **um mindestens 30 cm**.
5. Drücken Sie auf die schwarze -Taste des Handsenders. Ein Ton- Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

3.6. Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder **mit dem gleichen Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments** durchführen (Siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger).

4. Bedienung des Handsenders mit dem CANICOM Halsband

Der Handsender CANICOM 300+ arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbändern.

4.1. A und B Tasten: Wahltasten Hunde

Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen: **A** oder **B**-Taste kurz drücken (der Buchstabe A oder B erscheint unter dem LCD-Bildschirm).

4.2. -Taste: Ton-Signal

Drücken Sie die -Taste, um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.

Das Ton-Signal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethode an, die Sie benutzen. Es dient dazu:

- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewisse Entfernung zu wecken
- der herkömmlichen Warnpfeif zu ersetzen
- den Hund zu belohnen

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren.

4.3. F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)

Durch Drücken der **F**-Taste wird ein kurzer Stromimpuls aus beiden Kontakten am Halsband abgegeben (weniger als 1 Sekunde).

4.4. C-Taste: Dauer-Impuls (Continuous)

Durch Drücken der **C**-Taste wird ein andauernder Stromimpuls aus beiden Kontakten am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie die **C**-Taste drücken – **maximal jedoch 8 Sekunden**.

Drücken Sie die **C**-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

4.5. B-Taste: Programmierbare Booster-Taste für Notfälle

Über die **B**-Taste können Sie eine zuvor gewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über den + / - Tasten einstellen zu müssen. Sie hilft Ihnen den Hund aus der Entfernung zu stoppen, durch die Sendung Impulsen, die Sie als sofort effizient bestimmt haben. Impulse werden durch die Kontakte des Empfänger-Halsbandes dauernd ausgelöst und solange, wie Sie auf die Taste drücken, **maximal jedoch auf 8 Sekunden** beschränkt.

Drücken Sie die **B**-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Verfahren zur programmierung der Booster-Taste für den Hund A oder B

Diese Stufe können Sie für jedes Halsband individuell einstellen.

- Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
- Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die **A** oder **B**-Taste, bis die Anzeige zu blinken beginnt.
- Drücken Sie auf die  oder  Taste, um die Impulsstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf die zur **A** oder **B**-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke.

4.6. und Tasten: Einstellung der Impulsstärke

Mit den  und  Tasten könne Sie die Impulsstärke des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren. Sie verfügen über 15 Stufen.

Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 15. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

Wir empfehlen Ihnen, immer mit der geringsten Impulsstärke anzufangen. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

4.7. Beleuchtung des LCD-Bildschirms

Das kurz Drücken (ca. ½ Sek.) auf die Ein- / Ausschaltens-Taste  ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sekunden lang zu beleuchten.

5. Auswechseln der Batterie des Handsenders

Mit einer schwachen Batterie vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.

Sie können den Batteriezustand kontrollieren, indem Sie Ihren CANICOM 300+ Handsender einschalten. Das Ladezustand-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm.

Die verschiedenen Symbole dieses Zeichens bedeuten wie folgt:



Die Batterie ist im guten Zustand.



Die Batterieleistung ist schwach: Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.



Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 300+ blockiert. Es ist keine Signalabgabe mehr möglich. Wechseln Sie die Batterie aus.

Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe § Erste Inbetriebnahme: Legen Sie die Batterie in das Handsender ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Handsenders.

Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

6. Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Die Batterie ist in gutem Zustand: langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: schnelles rotes Blinken.

Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe § Erste Inbetriebnahme: Legen Sie die Batterie in das Empfänger-Halsband ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

7. Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt. Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

8. Prüfung Ihres CANICOM 300+

So können Sie die Funktion Ihres CANICOM 300+ Trainings-Systems überprüfen:

- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband ausgeschaltet ist (die LED ist aus).
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jedem Kontakt klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass dem Drahte der Kontroll-Lampe unter die Kontakte geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Empfänger-Halsband aus, das Sie testen möchten, beim kurzen Drücken auf die **A** oder **B**-Taste
- Drücken Sie auf die **F** oder **C**-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

9. So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 300 Metern.

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 300+ zu erzielen:

- Halten Sie den Handsender, so dass die aus dem Gehäuse herausragende Antenne nicht von Ihrer Hand verdeckt wird.

- Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an, dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper, sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

10. Justierung des Halsbandes

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann. Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

11. Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung

- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel, sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
 - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
 - **Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
 - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
 - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

12. Der Unterschied zwischen „Dauer-“ und „Kurzimpuls“

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

- Der Dauerimpuls

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützen. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

- Der Kurzimpuls

Kann wie ein „Tippen auf die Schulter“ als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

13. Bedienungshinweise

- **Das Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Bringen Sie den Magnetschalter des Handsenders auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das Trainings-Halsband trägt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerten Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Empfänger-Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 300+ beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten.

14. Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

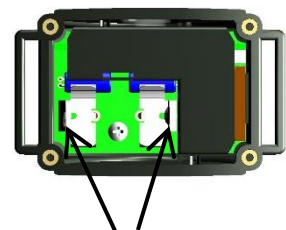
15. Beim Nicht-Funktionieren Ihres Geräts

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, **sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.**

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (Siehe § Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger (Kodierung)).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

- Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie.
- Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand (z.B. einem Schraubendreher oder einem Scheren) einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden).
- Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Der Piep-Ton weist auf die richtige Einlegung der Batterie ein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
- Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.



Reset:
Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES-Gruppe (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

16. Technische Merkmale

	Sender	Empfänger-Halsband
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2	1 Batterie Lithium 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Bei intensiver Nutzung: Ca. 30 000 Sende-Signale	Im Standby-Zustand: ca. 7 Monate Bei intensiver Nutzung: ca. 2 Monate
Frequenz (Sendeleistung)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Reichweite	Ca. 300 m	-
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Bildschirm	Anzeigelampe
Impulsstufen	15	-
Betriebstemperatur	Zwischen – 20°C und +40°C	Zwischen – 20°C und +40°C
Abmessungen	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Gewicht (mit der Batterie)	85 g	75 g (ohne den Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

17. Garantie

NUM'AXES-Gruppe garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

18. Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der NUM'AXES-Gruppe vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES-Gruppe entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintritt, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES-Gruppe es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES-Gruppe, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.

5. NUM'AXES-Gruppe behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

19. Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, Halsband, ...) auf der Website www.numaxes.com erwerben.

20. Sammeln und Recycling defekter Geräte



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist.

Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden.

Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com



AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 300+.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all'interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869,525 Mhz, massima potenza d'emissione 3 mW).

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES Education. Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base, come "seduto" o "terra".
- Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

1. Composizione del prodotto

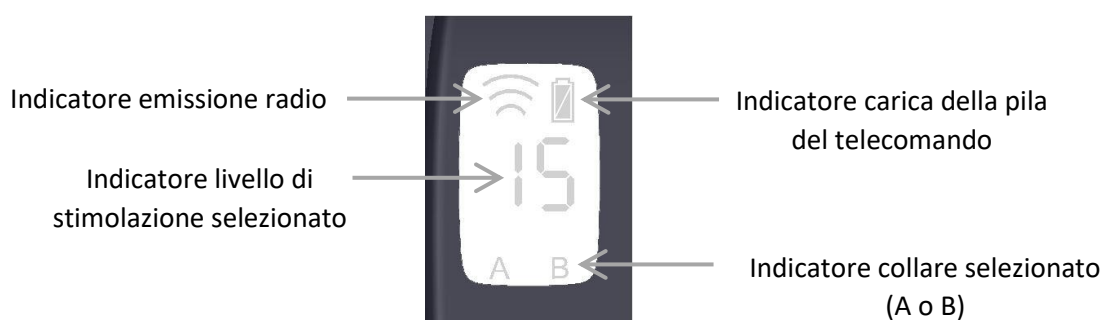
- | | |
|---|---------------------------------|
| - 1 collare CANICOM dotato di elettrodi corti | - 1 lampadina test |
| - 1 cinghia | - 1 coppia elettrodi lunghi |
| - 1 pila litio CR2 da 3V per il collare | - 1 collarino porta telecomando |
| - 1 telecomando CANICOM 300+ | - 1 guida rápida |
| - 1 pila litio CR2 da 3V per il telecomando | |

2. Presentazione del prodotto





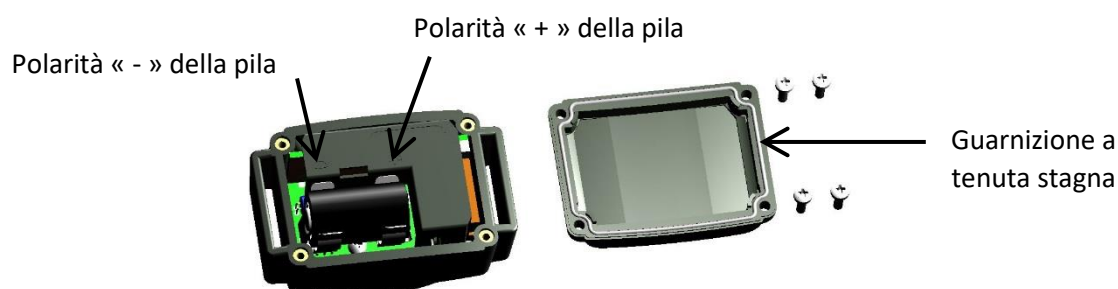
Schermo LCD telecomando CANICOM 300+



3. Primo utilizzo

3.1. Inserimento della pila nel collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 **rispettando la polarità indicata nel vano pila**.
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia pulita e in posizione corretta.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.



3.2. Inserimento della pila nel telecomando

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando.
- Inserire la pila litio CR2 da 3 V rispettando la polarità indicata.
- Riposizionare il coperchio e riavvitare la vite.



ATTENZIONE
Rispettare la polarità
come indicato nel
vano pila.

3.3. Accensione e spegnimento del telecomando

- **Per accendere il telecomando:** premere per **1 secondo** il pulsante rosso  situato in alto a sinistra. Indicazioni appaiono sullo schermo LCD.
- **Per spegnere il telecomando:** premere per **1 secondo** il pulsante rosso  situato in alto a sinistra. Lo schermo LCD si spegne.

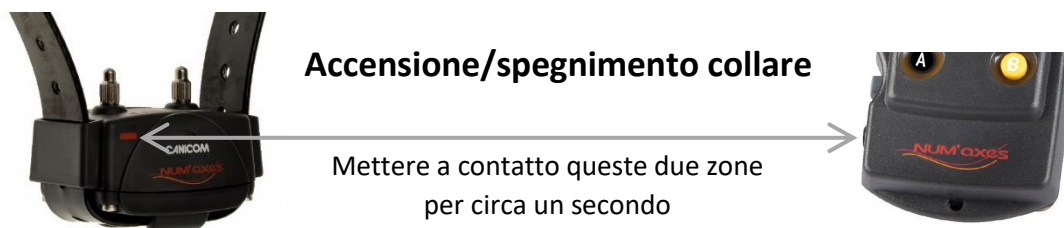
Per non consumare inutilmente la pila, si raccomanda di spegnere il telecomando quando non viene utilizzato.

3.4. Accensione e spegnimento del collare CANICOM

Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è acceso.
- **Per spegnere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare diventa rosso ed il collare si spegne.

Per non consumare inutilmente la pila, si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato.



3.5. Codifica del telecomando con il collare CANICOM

Ciascun telecomando ha un proprio codice radio. La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 300+, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti. Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica del telecomando con il collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un telecomando CANICOM perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Si ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA DI CODIFICA

ATTENZIONE: se avete più di un collare è necessario codificarli uno dopo l'altro.

1. Accendere il telecomando premendo per un secondo il pulsante rosso  situato sul lato sinistro del telecomando
2. Selezionare il collare da codificare premendo il pulsante **A** o **B** sul telecomando (sul display compare A o B).
3. **Con il collare spento (indicatore luminoso spento)**, portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare e mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led del collare diventa verde, poi si colora di rosso e lampeggia.
4. Allontanare il telecomando dal collare **di almeno 30 cm** e premere il tasto  sul telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

3.6. Codificare nuovamente un collare CANICOM

Non c'è alcun limite alla codifica del collare, sia **con lo stesso telecomando**, sia **con nuovo telecomando della gamma CANICOM**.

4. Utilizzo del telecomando con il collare CANICOM

Il telecomando CANICOM 300+ è predisposto per gestire uno o due collari CANICOM.

4.1. Tasti A o B: selezione collare/cane

Per scegliere il cane sul quale volete agire, premere il tasto **A** o **B** sul telecomando (sul display appare la selezione desiderata A o B).

4.2. Tasto : avvertimento sonoro

Premendo il tasto  potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che premete questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnargli un errore commesso, attirare la sua attenzione, preavvisare un comando...

È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

4.3. Tasto F: stimolazione flash

Premendo il tasto **F** potete attivare a distanza una stimolazione flash molto breve attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto **F**.

4.4. Tasto C: stimolazione continua

Premendo il tasto **C** potete attivare a distanza una stimolazione continua attraverso i due elettrodi del collare.

La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **per un massimo di 8 secondi**.

Se il tasto **C** rimane premuto per più di 8 secondi il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

4.5. Tasto B: Booster (stimolazione d'emergenza programmabile)

Il tasto **B** opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete fermare il cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sua sensibilità del cane.

In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.

Se il tasto **B** è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

Procedura di programmazione del tasto Booster per il collare A o B

Il livello di stimolazioni Booster può essere diverso per ogni collare

- Accendere il telecomando.
- Premere e mantenere premuto il tasto **A** o **B** sul telecomando fino a quando il display lampeggia.
- Con i tasti **+** e **-** modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato.
- Confermare il livello selezionato premendo il tasto **A** o **B**.

4.6. Tasti di regolazione del livello di stimolazione ⊕ e ⊖

I tasti ⊕ e ⊖ permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità: sono disponibili 15 livelli per adeguarsi correttamente alla sensibilità del cane.

Il livello 1 corrisponde alla minima stimolazione, il livello 15 alla massima stimolazione.

Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.

L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o per rimarcare l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.

Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

4.7. Luce display telecomando

Con il telecomando acceso, potete illuminare il display con una semplice pressione del tasto rosso di accensione . Il display rimane acceso per circa 6 secondi ogni volta che premete il tasto.

5. Verifica/sostituzione pila telecomando

L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata.

Controllate sempre lo stato della pila indicato sul display del telecomando:



Pila carica



Pila debole: prevedete di sostituirla.



Pila scarica: il prodotto si blocca ed è necessario sostituire subito la pila (litio tipo CR2 3V).

Per sostituire la pila del telecomando, rinviate al § Primo utilizzo - Inserimento della pila nel telecomando. Verificare il corretto funzionamento del telecomando.

Potete procurarvi le pile adeguate in qualsiasi momento su www.numaxes.com.

6. Verifica/sostituzione pila collare CANICOM

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente.

Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (rinviate al § Primo utilizzo - Inserimento della pila nel collare CANICOM). Verificare il corretto funzionamento del collare.

Potete procurarvi le pile adeguate in qualsiasi momento su www.numaxes.com.

7. Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.

Per evitare la rottura dell'involucro di plastica si raccomanda di stringerli con cautela.

8. Verifica del corretto funzionamento del CANICOM 300+

Per verificare il corretto funzionamento del CANICOM 300+ procedete in questo modo:

- Spegnete il collare.

- Svitare leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare CANICOM e il telecomando.
- Selezione sul telecomando il collare da provare premendo il tasto **A** o **B**.
- Premete il tasto **F** o **C** del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

9. Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 300+ ha una portata di circa 300 metri.

La distanza effettiva può subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.

Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:

- Le prestazioni del vostro CANICOM 300+ saranno ottimali se utilizzate il telecomando tenendolo leggermente in alto e in modo da non coprire l'antenna.
- Il collare deve essere posizionato con la spia luminosa rivolta verso il muso del cane.
- È buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.
- Ricordatevi che una temperatura molto rigida, inferiore a 0°C, può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.

10. Posizionamento del collare CANICOM

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.
- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane, avendo cura di verificare che non abbia provocato irritazioni.

11. Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 300+

- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
 - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
 - **È buona regola cominciare all'utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.**
 - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
 - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.

12. Precauzioni per l'uso

- **Il collare CANICOM è impermeabile all'immersione.** Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.

- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua:** è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia avendo cura di non esporlo eccessivamente. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Evitate di avvicinare il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiate di danneggiarli in modo irreversibile (magnete situato all'interno del telecomando).
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dai collari che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno una volta l'anno anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno del telecomando e dei collari, perché possono danneggiarli.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

13. Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluente, olio o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

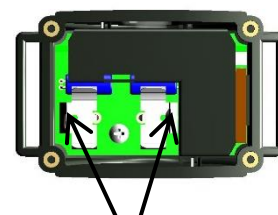
14. In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", **assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.**

Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Codifica del telecomando con il collare CANICOM".

Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo:

- Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), cortocircuitare per un paio di secondi i due supporti della pila.
- Inserite nuovamente la batteria rispettando la polarità.
- Se udite un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
- Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando e provate a fare di nuovo la codifica.



Reset:

Corcircuitare i 2 supporti della pila

Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o il Gruppo NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il prodotto.

15. Caratteristiche tecniche

	Telecomando	Collare
Alimentazione	1 pila litio da 3V tipo CR2	1 pila litio da 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 30.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In funzione stand-by: circa 7 mesi

Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Portata radio	Circa 300 m	-
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Indicatore stato della pila	Indicatore schermo LCD	Led luminoso
Livelli stimolazione	15	-
Temperatura d'utilizzo	Da - 20°C a +40°C	Da - 20°C a +40°C
Dimensioni	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (batteria inclusa)	85 gr.	75 gr. Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

16. Garanzia

Il Grupo NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto al Grupo NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

17. Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
 - la sostituzione delle pile e delle cinghie
 - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/dal Grupo NUM'AXES
 - i danni causati da: negligenza o colpa dell'utilizzatore, utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto, riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
 - lo smarrimento o il furto
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, il Grupo NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro il Grupo NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il Grupo NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

18. Accessori

Sul sito web www.numaxes.com sono disponibile tutti gli accessori e le parti di ricambio: elettrodi corti o lunghi, guarnizioni, cinghia collare, pile.

19. Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com
www.numaxes.com



AVISO

Os portadores de aparelhos cardíacos de assistência individual (estimuladores cardíacos, pacemakers ou desfibriladores) são aconselhados a tomarem as devidas precauções no uso da CANICOM 300+.

Este aparelho emite campos magnéticos estáticos (ímã dentro do telecomando) e ondas eletromagnéticas de alta frequência (frequência = 869,525 MHz, potência máxima de emissão = 3 mW).

Em primeiro lugar, agradecemos-lhe ter adquirido um artigo da gama NUM'AXES Education.

Antes de utilizar a CANICOM 300+, leia atentamente este livro de instruções e conserve-o para qualquer consultas posteriores.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE PRODUTO E SEGURANÇA

- Este dispositivo pode ser usado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se forem devidamente supervisionados ou se tiverem recebido instruções relacionadas a a utilização segura do dispositivo e se os riscos envolvidos foram compreendidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Antes de colocar a coleira, é altamente recomendável que seu cão seja examinado por um veterinário para verificar se não há contraindicações.
- Não coloque a coleira em um cão com problemas de saúde (problemas cardíacos, epilepsia ou outros) ou com problemas de comportamento (agressividade, etc.).
- Verifique o pescoço do seu cão regularmente, pois a fricção repetida dos elétrodos na pele às vezes pode causar irritação. Neste caso, remova o colar até que eles desapareçam completamente. Não deixe a coleira no pescoço do seu cão por mais de 8 horas por dia e aproveite para colocar e tirar a coleira para verificar se há sinais de irritação.
- O período de iniciação pode começar com um cão jovem com pelo menos 6 meses de idade e que tenha recebido uma educação básica consistindo nas noções básicas de treino: "sentado", "deitado" e também uma recordação mínima.
- Sempre comece com o nível mais baixo de estimulação e determine o nível de intensidade com que seu cão responde, aumentando gradualmente (se necessário).
- Não hesite em consultar um treinador profissional para um treino adaptado ao seu cão.

1. Composição do produto

- | | |
|---|-----------------------------|
| - 1 coleira CANICOM equipada com elétrodos curtos | - 1 lâmpada de teste |
| - 1 correia preta | - 1 par de elétrodos longos |
| - 1 pilha lítio 3 Volts CR 2 para a coleira | - 1 fita de segurança |
| - 1 telecomando CANICOM 300+ | - 1 guia rápido |
| - 1 pilha lítio 3 Volts CR 2 para o telecomando | |

2. Apresentação do produto

Marcador vermelho:
Lugar do interruptor magnético
para ligar ou desligar a coleira
+
Programação radio
telecomando/coleira

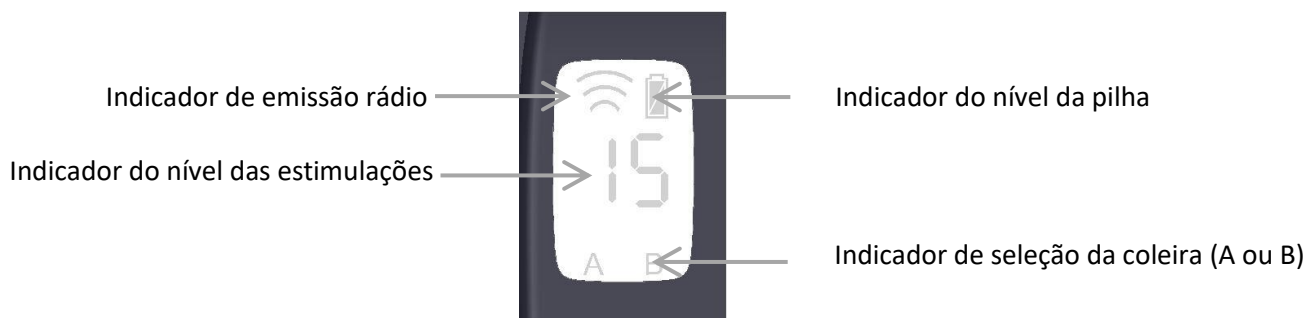


COLEIRA CANICOM

Luz indicadora:
Indicador Ligado/Desligado
+ Indicador de receção rádio
+ Indicador do nível da pilha



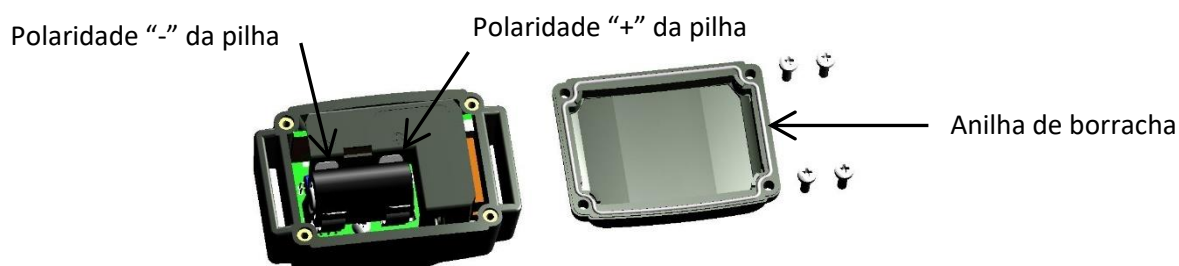
ECRÃ LCD TELECOMANDO CANICOM 300+



3. Primeira utilização

3.1. Colocar a pilha na coleira recetora

- Retire os quatros parafusos que seguram a tampa da coleira recetora com uma chave de fendas.
- Coloque a pilha 3V tipo CR2 no seu compartimento **respeitando a polaridade indicada no compartimento da pilha.**
- Um sinal sonoro (grave) é emitido, indicando uma correta posição da pilha. Se não houver nenhum sinal depois de ter colocado a pilha, retire a pilha do compartimento. Verifiquem a sua polaridade antes de uma nova inserção.
- Antes de colocar a tampa do compartimento, verificar a posição da anilha de borracha.
- Aperte os quatros parafusos sem forçar demasiado.



3.2. Colocar a pilha no telecomando

- Retire o parafuso e a tampa do compartimento da pilha situada na parte traseira do telecomando.
- Introduza a pilha nova no seu compartimento **respeitando a polaridade indicada**.
- Fixe a tampa com o parafuso.



ATENÇÃO
Respeitem as polaridades

3.3. Ligar/desligar o telecomando

- **Ligar:** pressionar mais de 1 segundo o botão vermelho ON/OFF  situado no lado do telecomando. As indicações surgem no ecrã LCD.
- **Desligar:** pressionar mais de 1 segundo o botão vermelho ON/OFF . O ecrã LCD apaga-se.

Para uma maior duração da pilha do telecomando, é aconselhável desligá-lo no caso de não utilização por um período de tempo prolongado.

3.4. Ligar/desligar a coleira

Um ímã situado dentro do telecomando permite ligar e desligar a coleira recetora.

- **Ligar:** colocar em contacto o marcador do telecomando com o da coleira durante um segundo. A luz verde acende-se e pisca: a coleira recetora está **ligada**.
- **Desligar:** colocar em contacto o marcador do telecomando com o da coleira durante um segundo. A luz passa do modo pisca em verde ao vermelho contínuo, e de seguida apaga-se: a coleira recetora está **desligada**.

Para uma maior duração da pilha da coleira, é aconselhável desligá-la no caso de não utilização por um período de tempo prolongado.



Ligar/desligar a coleira com o telecomando

Por em contacto estas duas zonas durante 1 segundo



3.5. Programação do telecomando com a coleira

A programação do telecomando com a coleira permite de associar o seu telecomando com a coleira fornecida (pode adquirir a coleira adicional posteriormente).

IMPORTANTE: antes de começar uma programação, assegura-se que não há nenhum CANICOM 300+ ou outro artigo da gama CANICOM perto: a coleira poderá registar o código de outro aparelho. Se isto acontecer, iniciar uma nova programação.

INSTRUÇÕES DE PROGRAMAÇÃO

Se tem dois coleiras, deve programá-los separadamente, um após o outro.

5. Ligar o telecomando pressionando mais de 1 segundo o botão vermelho ON/OFF .
6. Selecciona a coleira recetora que deseja programar pressionando brevemente no botão **A** ou **B** do telecomando (a letra A ou B surge no ecrã LCD).
7. Coleira **em modo “desligada” (indicador luminoso desligado)**: colocar em contacto o marcador do telecomando com o da coleira **durante 6 segundos consecutivos**. A luz verde fixa passa ao vermelho que cintila.
8. Afastar o telecomando **pelo menos 30 cm** da coleira.
9. Pressionar o botão “aviso sonoro”  do telecomando. Um sinal sonoro é emitido, a coleira está reprogramada com o seu telecomando.

3.6. Reprogramar uma coleira

Pode programar a vossa coleira recetora indefinidas vezes com o mesmo telecomando ou com um novo telecomando da gama CANICOM.

4. Utilização do telecomando

O telecomando CANICOM 300+ esta desenvolvido para funcionar com uma ou dois coleiras recetoras. A segunda coleira pode ser adicionada a qualquer momento.

4.1. Botões A e B: seleção coleira/cão

Antes de qualquer ação de treino (aviso sonoro ou estimulações), deve selecionar o cão sobre o qual deseja agir pressionando brevemente no botão **A** ou **B** do telecomando (a letra A ou B surge na parte inferior do ecrã LCD).

4.2. Botão : aviso sonoro

Ao pressionar o botão “aviso sonoro”  provoca à distância um sinal sonoro emitido na coleira. Não há tempo limite para esta função. O sinal sonoro ira continuar enquanto pressionar o botão.

E possível utilizar a advertência sonora de várias maneiras em função do método de treino que utiliza. Pode avisar o cão de um erro, chamar à atenção à distância ...

É muito importante fazer um uso de maneira consistente desta função para não perturbar o cão.

4.3. Botão F: estimulações flash

Premir a tecla **F** permite-lhe advertir o seu cão à distância, enviando estimulações breves através dos dois eléctrodos da coleira, durante um período pré-definido inferior a um segundo.

4.4. Botão C: estimulações contínuas

Premir a tecla **C** permite-lhe advertir o seu cão à distância através do envio de estimulações contínuas emitidas pelos dois eléctrodos da coleira, durante um período equivalente ao tempo em que mantém a tecla premida, **mas limitado a um máximo de 8 segundos.**

Se mantiver a tecla **C** premida por mais de 8 segundos, a coleira entra automaticamente em pausa (modo de segurança) durante alguns segundos e, em seguida, volta a funcionar normalmente.

4.5. Botão B: estimulações programáveis de urgência “Booster”

Pressione o botão “Booster” permite parar a distância o seu cão instantaneamente pelo envio de estimulações de um nível que terá definido como sendo eficazes imediatamente. Assim evita ter de passar pelo toque “+”.

Estas estimulações são emitidas continuamente pelos dois eléctrodos da coleira recetora **com duração máxima de 8 segundos.**

Se mantiver a tecla **B** premida por mais de 8 segundos, a coleira entra automaticamente em pausa (modo de segurança) durante alguns segundos e, em seguida, volta a funcionar normalmente.

Configuração do botão “Booster” para a coleira A ou B

O nível de estimulação selecionado com o botão “Booster” pode ser diferente para cada coleira.

- Ligar o telecomando pressionando mas de 1 segundo o botão vermelho ON/OFF .
- Pressionar 5 segundos no botão A ou B do telecomando: a indicação do nível de estimulações cintila sobre o ecrã LCD.
- Pressionar o botão “+” ou “-” para alterar o nível de estimulações.
- Pressionar o botão **A** ou **B** para validar o nível escolhido.

4.6. Botões “+” e “-”: botões de ajuste do nível da intensidade das estimulações

Use os botões “+/-” para um rápido ajuste do nível da intensidade das estimulações da coleira. Existem 15 níveis.

Nível 1: estimulação mínima / Nível 15: estimulação máxima

Comesse sempre por uma estimulação de baixa intensidade. Aumentar a intensidade progressivamente para determinar qual o nível a que seu cão percebe as estimulações.

4.7. Iluminar o ecrã LCD

Pode iluminar o ecrã LCD durante 6 segundos com uma pressão breve (cerca ½ segundo) sobre o botão ligado/desligado .

5. Estado/substituição da pilha do telecomando

Em caso da pilha não tem carga suficiente, o telecomando perde alcance rádio. Substituir a pilha logo que possível. Para verificar a carga da pilha, ligue o telecomando, olhe para o indicador do nível da pilha no ecrã LCD.

Os símbolos que surgem têm os seguintes significados:



Pilha completamente carregada.



Pilha fraca: preparar uma pilha nova de substituição.



Pilha gasta: a CANICOM 300+ está em funcionamento de segurança. O sistema bloqueia. É altura de trocar a pilha.

Substituí-la por uma pilha do mesmo tipo (3V Lítio CR2) (ver § Primeira utilização: colocar a pilha no telecomando). Certifique-se do bom funcionamento de seu telecomando.

Pode procurar as pilhas adequadas no site www.numaxes.com.

6. Estado/substituição da pilha da coleira

Para controlar se a pilha tem carga suficiente na coleira recetora, olhe para o indicador luminoso ligado/desligado situado na frente da caixa recetora:

- Pilha completamente carregada: a luz sinalizadora verde pisca lentamente.
- Pilha fraca: a luz sinalizadora vermelha pisca rapidamente. É altura de trocar a pilha.

Substituí-la por uma pilha do mesmo tipo (3V Lítio CR2) (ver § Primeira utilização: colocar a pilha na coleira recetora). Certifique-se do bom funcionamento de sua coleira.

Pode procurar as pilhas adequadas no site www.numaxes.com.

7. Mudança dos elétrodos

Com a coleira são fornecidos dois pares de elétrodos. A escolha do comprimento dos elétrodos deve ser feita de forma a que este tenha contacto com a pele do cão, assim, a coleira irá funcionar corretamente.

Se o seu cão tem a pelagem comprida, e os elétrodos curtos montados de fábrica não são suficientemente longos, troque-os pelos elétrodos longos fornecidos em acessório. **O aperto dos elétrodos deve ser feito de forma manual sem forçar e sem utilizar ferramentas.**

8. Verificação da CANICOM 300+

Em qualquer momento pode verificar o bom funcionamento da CANICOM 300+ da seguinte forma:

- Antes de efetuar esta operação, certifique-se de que a coleira recetora a ser testada está desligada (luz indicadora desligada).
- Coloque um fio da lâmpada de teste em cada eléctrodo (aperte os elétrodos de forma a fixar os fios da lâmpada de teste).
- Ligue o telecomando e a coleira recetora.
- Selecione no telecomando a coleira recetora que deseja controlar pressionando brevemente o botão **A** ou **B** (a letra A ou B surge no ecrã LCD).
- Pressione o botão **F** ou **C** e altera o nível de intensidade de estimulações: a lâmpada de teste acende-se com mais o menos de intensidade luminosa. O aparelho está em perfeito estado de funcionamento.

9. Para obter as melhores performances

As instruções de treino são emitidas pelo telecomando até à coleira recetora através de ondas rádio.

As ondas rádio são sensíveis e têm um alcance máximo a uma distância de 300 metros (distância variável com as condições do terreno).

As performances da sua CANICOM 300+ poderão ser otimizadas se respeitar as seguintes instruções:

- Para ter um alcance rádio suficiente, empunhar o telecomando de forma a que a antena seja bem visível.
- Coloque sempre a coleira recetora no pescoço do cão na seguinte posição: a luz indicadora deve ficar visível e não em contacto com o peito.
- Verifique sempre o estado das pilhas (da coleira e do telecomando), antes de utilizar o aparelho. Substitua-as quando o sinal estiver fraco.
- Sob temperaturas inferiores a 0°C, as performances das pilhas diminuem. Guarde, se possível, o telecomando num local aquecido (ex. um bolso interior) antes de o voltar a utilizar.

10. Ajuste da correia

A correia deve ser ajustada de forma a que os eléctrodos fiquem bem em contacto com a pele do cão.

- Se a correia estiver demasiado solta, a coleira pode mover-se e o atrito repetido poderá irritar a pele do pescoço do seu cão. Além disso, a coleira não funcionará corretamente.
- Se a correia estiver demasiado apertada, o seu cão poderá ter dificuldades em respirar.

A correia está bem ajustada quando conseguir passar dois dedos entre a correia e o pescoço do seu cão.

Evite deixar a coleira na mesma posição durante várias horas seguidas, pois isso pode causar irritações. Se o seu cão tiver de usar a coleira durante longos períodos, altere regularmente a sua posição à volta do pescoço.

11. Início da coleira de treino

- O período de adaptação pode ser iniciado em cachorros com mais de seis meses, que já tenham recebido algum treino rudimentar do tipo “senta”, “fica”, “não” ...
- Aconselhamos a não utilização da coleira em cães saúde debilitada (com problemas físicos tais como problemas cardíacos, epilepsia ou outros) ou com problemas de mau comportamento.
- O seu cão deverá habituar-se á coleira. Coloque-a e deixe que ele a use durante alguns dias.
- Um treino positivo e eficiente demora a ser concretizado. Não se apresse:
 - Escolha uma área que seja familiar ao cão.
 - Comesse sempre por uma estimulação de baixa intensidade. Aumentar a intensidade progressivamente para determinar qual o nível a que seu cão percebe as estimulações.
 - Escolha com cuidado o momento preciso para carregar no botão, ou seja, quando ele cometer um erro.
 - Motive-o pelo bom comportamento. Assim ele irá aprender mais rapidamente e ficará mais recetivo ao treino.
- Não hesite em seguir os conselhos de treinadores profissionais, para um treino mais adaptado a seu cão.

12. Diferença entre o modo “contínuo” e “flash”

– estimulação contínua

Deverá ser utilizado em locais que o cão conheça bem (inicialmente).

Utilize estimulações de baixa intensidade e jogue com a duração das estimulações em vez de aumentar a intensidade. Assim o cão terá mais tempo para “perceber”.

– estimulação flash

Para chamar à atenção, aquando de comportamentos incorretos.

Descarga de fraca intensidade que provoca uma sensação incómoda.

13. Precauções de utilização

- **A coleira recetora é um artigo perfeitamente estanque na água.** O seu cão pode atravessar uma superfície de água sem danificar a coleira. Recomenda-se que troque uma vez por ano a anilha de borracha, de forma a manter a coleira estanque.
- **O telecomando é impermeável a escorrimientos de água:** durante curtos períodos de tempo sob chuva. Manter protegido das intempéries. Se o telecomando cair na água, pode-se danificar de forma irreversível.
- Não deixe outra coleira ou medalha metálica quando o seu cão usar a coleira de treino.

- Não aproximar o telecomando a objetos sensíveis aos campos magnéticos que se podem danificar irremediavelmente.
- Não guarde o aparelho em locais expostos ou com temperaturas elevadas.
- Em caso de não utilização por um período de tempo prolongado (mais de três meses, por exemplo o fim de caça) é aconselhável retirar a pilha do telecomando e da coleira recetora. A configuração da coleira (programação) é conservada durante muitos meses mesmo sem a pilha.
- Trocar as pilhas todo os dois anos mesmo que o aparelho não tenha sido utilizado durante um período de tempo prolongado.
- Nunca garde o aparelho (telecomando e coleira) com as pilhas gastas no interior: podem causar derrames e danificar seu produto
- Não deixe o aparelho ao alcance de crianças.

14. Manutenção

- Não utilize substâncias voláteis como diluente ou benzina para lavar o aparelho. Seque-o com um pano ligeiramente humedecido com a água ou uma solução detergente neutra.
- Recomenda-se que troque a anilha de borracha da coleira uma vez por ano de forma a manter a coleira estanque.

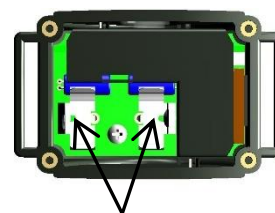
15. Mau funcionamento

Antes de assumir que há um mau funcionamento, leia este livro de instruções e certifique-se que o problema não é causado por uma pilha fraca ou por erros de utilização.

Em caso de problemas, procede a uma nova codificação da coleira com o telecomando (ver: Instruções de programação).

Procede eventualmente a um “reset” da coleira da seguinte forma:

- Retire a pilha de seu compartimento.
- Com uma peça metálica (ex. ferramenta, tesoura), por em contacto os 2 suportes da pilha durante 2 segundos.
- Coloque de novo a pilha: deve ouvir um sinal sonoro indicando a colocação correta da pilha.
- Ligue a coleira recetora com o telecomando.



Reset: por em contacto os 2 suportes da pilha

Se continuar a ter problema, contacte o seu distribuidor ou o Gruppo NUM'AXES (export@numaxes.com / +33 (0)2 38 69 96 27).

De acordo com a amplitude da avaria, deverá enviar o equipamento para que seja reparado e testado.

O Serviço Pós-venda necessita imperativamente para todas as reparações:

- de seu produto
- da prova de compra (talão de fatura ou bilhete de caixa)

Se omite um destes elementos, o Serviço Pós-venda faturará a reparação.

16. Dados técnicos

	Telecomando	Coleira recetora
Alimentação	1 pilha Lítio 3 V CR 2	1 pilha Lítio 3 V CR 2
Autonomia	Em funcionamento intensivo: ≈ 30 000 pressões	Em stand-by: ≈ 7 meses Em funcionamento intensivo: ≈ 2 meses
Frequência (Potência)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Alcance rádio	Até 300 m	-

Permeabilidade	A escurrimento de água	À imersão
Indicador de estado das pilhas	Por indicador no ecrã LCD	Por indicador luminoso
Níveis de estimulações	15	-
Temperatura de utilização	de – 20°C até +40°C	de – 20°C até +40°C
Dimensões	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (com pilha)	85 g	75 g (sem a fita) Coleira ajustável ao pescoço de 20 até 50 cm

17. Garantia

O Gruppo NUM'AXES dá garantia sobre defeitos de fabrico por dois anos após aquisição.
As despesas de transportes ida/volta estarão todos a cargo do comprador.

18. Condições de garantia

1. A garantia só é válida, perante apresentação da prova de compra (talão de fatura ou bilhete de caixa) sem supressão.
2. A garantia não cobre:
 - troca das pilhas e da correia
 - danos nos transportes
 - estragos derivados de: uso negligente (as mordeduras de cães, as fissuras...), utilização contrária às instruções ou não prevista, reparações feitas por pessoa alheia à Gruppo NUM'AXES
 - perda ou roubo
3. Se se provar existir defeito de fabrico, cabe à Gruppo NUM'AXES optar pela reparação ou troca do equipamento.
4. Nenhuma ação é possível contra a Gruppo NUM'AXES, nomeadamente em caso de mau uso do equipamento ou no caso de avaria do produto.
5. A Gruppo NUM'AXES reserva-se o direito de alterar as características técnicas deste produto, com vista a melhorar o seu desempenho ou respeitar novas regulações e normativas.
6. As informações contidas neste guia, podem ser alteradas sem aviso prévio.
7. Fotos e desenhos não contractuais.

19. Acessórios

Pode procurar-se em todo momento os acessórios no site www.numaxes.com (pilhas, fita, elétrodos, ...).

20. Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida



O pictograma afixado sobre o vosso producto significa que o equipamento não pode ser misturado aos lixos domésticos.

Deve ser entregue a um ponto de recolha adequado para o tratamento, a valorização e a reciclagem dos desperdícios eletrónicos ou deve ser entregue a vosso distribuidor.

Assim, optando por esta diligência, protege o ambiente e contribui para a preservação dos recursos naturais e a proteção da saúde humana.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com



WAARSCHUWING

Iedere drager van een individueel hartondersteunend apparaat (zoals een pacemaker of defibrillator) wordt verzocht de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen te nemen bij het gebruik van de CANICOM 300+.

Dit apparaat zendt zowel statische magnetische velden uit (magneet in de afstandsbediening) als hoogfrequente elektromagnetische golven (frequentie = 869,525 MHz, maximale zendvermogen = 3 mW).

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER HET PRODUCT EN DE VEILIGHEID

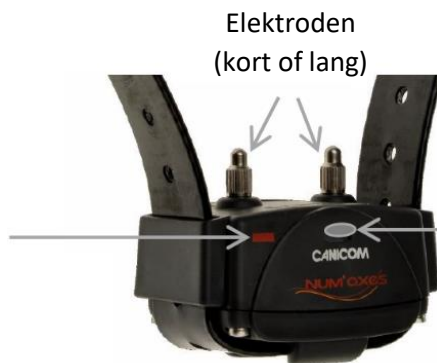
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, mits zij goed worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Voordat u de halsband aanbrengt, wordt sterk aangeraden uw hond door een dierenarts te laten onderzoeken om te controleren of er geen contra-indicaties zijn.
- Plaats de halsband niet bij een hond in slechte gezondheid (hartproblemen, epilepsie of andere aandoeningen) of met gedragsproblemen (zoals agressie).
- Controleer regelmatig de hals van uw hond, aangezien herhaald wrijven van de elektroden op de huid soms irritaties kan veroorzaken. Verwijder in dat geval de halsband totdat de irritatie volledig verdwenen is. Laat de halsband niet langer dan 8 uur per dag om de hals van uw hond en controleer bij het om- en afdoen of er geen tekenen van irritatie zijn.
- De trainingsperiode kan beginnen met een jonge hond van minstens 6 maanden oud die al een basisopleiding heeft gekregen, inclusief de commando's "zit", "lig" en een minimale oproep.
- Begin altijd met het laagste stimulatieniveau en bepaal vervolgens het intensiteitsniveau waarop uw hond reageert door dit geleidelijk te verhogen (indien nodig).
- Aarzel niet om advies in te winnen bij een professionele hondentrainer voor een training die geschikt is voor uw hond.

1. Samenstelling van het product

- | | |
|---|--|
| – 1 CANICOM-halsband met korte elektroden | – 1 test-neonlamp |
| – 1 lithiumbatterij 3 V CR2 voor de halsband | – 1 set lange elektroden |
| – 1 polyurethaan riem | – 1 polsriem voor de afstandsbediening |
| – 1 CANICOM 300+ afstandsbediening | – 1 snelstartgids |
| – 1 lithiumbatterij 3 V CR2 voor de afstandsbediening | |

2. Productpresentatie

Rood merkteken:
Plaats van de magneetschakelaar voor het aan- en uitzetten van de halsband en voor de radio-codering tussen halsband en afstandsbediening

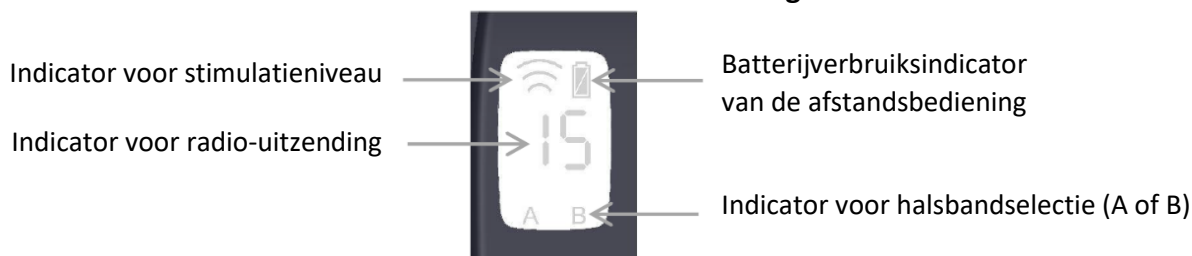


CANICOM-ontvangerhalsband

Controlelampje:
Indicator voor aan/uit
+ Indicator voor radio-ontvangst
+ Batterijverbruiksindicator



LCD-scherm van de afstandsbediening



3. Eerste ingebruikneming

3.1. Plaatsen van de batterij in de CANICOM-halsband

- Schroef de 4 schroeven van het deksel van de CANICOM-halsband los met een schroevendraaier.
- Plaats de 3V Lithium CR2-batterij en let goed op de polariteit die aangegeven is bij het batterijvak. Een pieptoon klinkt om aan te geven dat de batterij correct is geplaatst. Als u geen pieptoon hoort na het plaatsen van de batterij, verwijder deze dan onmiddellijk uit de houder. Controleer de polariteit voordat u de batterij opnieuw plaatst.
- Controleer vóór het terugplaatsen van het deksel of de afdichtring in zijn groef zit.
- Plaats het deksel terug en draai de 4 schroeven matig vast.



3.2. Plaatsen van de batterij in de afstandsbediening

- Verwijder aan de achterkant van de afstandsbediening de schroef en het batterijdeksel.
- Plaats de batterij 3V Lithium CR2 in de houder, **met inachtneming van de aangegeven polariteit bij het batterijvak.**
- Plaats het batterijdeksel terug en bevestig het met de schroef.



3.3. De afstandsbediening in- of uitschakelen

- **Inschakelen:** houd de rode Aan/Uit-knop aan de zijkant van de afstandsbediening ongeveer 1 seconde ingedrukt. Informatie verschijnt op het lcd-scherm.
- **Uitschakelen:** houd de rode Aan/Uit-knop aan de zijkant van de afstandsbediening ongeveer 1 seconde ingedrukt. Het lcd-scherm gaat uit.

Om de batterij te sparen, wordt aanbevolen de afstandsbediening uit te schakelen zodra u deze niet meer gebruikt.

3.4. De ontvangerhalsband in- of uitschakelen

Een magneet in de afstandsbediening maakt het mogelijk om de ontvangerhalsband in of uit te schakelen.

- **Inschakelen:** houd het merkteken aan de zijkant van de afstandsbediening gedurende 1 seconde tegen het rode merkteken op de halsband. Het controlelampje van de halsband gaat branden en begint vervolgens groen te knipperen: de ontvangerhalsband is ingeschakeld.
- **Uitschakelen:** houd het merkteken aan de zijkant van de afstandsbediening gedurende 1 seconde tegen het rode merkteken op de halsband. Het controlelampje van de halsband verandert van groen knipperend naar constant rood en gaat daarna uit: de ontvangerhalsband is uitgeschakeld.

Om de batterij te sparen, wordt aangeraden de halsband uit te schakelen zodra u deze niet meer gebruikt.



3.5. Codering van de afstandsbediening met de ontvangerhalsband

De radiocodering maakt het mogelijk om uw afstandsbediening te koppelen aan één of meerdere ontvangerhalsbanden, zodat deze reageren op de signalen die door de afstandsbediening worden verzonden.

BELANGRIJK: Voordat u met het coderen begint, zorg ervoor dat niemand in uw omgeving zijn CANICOM 300+ of een ander product uit het CANICOM-assortiment gebruikt: uw halsband zou de code van die andere afstandsbediening kunnen registreren. Als dit gebeurt, moet u de codering van de afstandsbediening met de halsband opnieuw uitvoeren.

CODEERPROCEDURE

Let op: als u twee halsbanden hebt, moet u ze één voor één coderen met de afstandsbediening.

1. Schakel de afstandsbediening in.
2. Selecteer de halsband die u wilt coderen door kort op toets **A** of **B** van de afstandsbediening te drukken (de letter A of B verschijnt onderaan het LCD-scherm).
3. **Terwijl de halsband is uitgeschakeld (controlelampje uit),** houd het merkteken aan de zijkant van de afstandsbediening gedurende **6 seconden** in contact met het rode merkteken van de halsband. Het controlelampje van de halsband brandt continu groen en begint vervolgens rood te knipperen.
4. Verwijder de afstandsbediening daarna **minstens 30 cm** van de halsband en druk op de pieptoets van de afstandsbediening. De halsband geeft een pieptoon: hij is nu gecodeerd met uw afstandsbediening.

3.6. Een CANICOM-halsband opnieuw coderen

U kunt uw halsband onbeperkt opnieuw coderen, zowel met dezelfde afstandsbediening als met een nieuwe afstandsbediening uit het CANICOM-assortiment.

4. Gebruik van de afstandsbediening

De afstandsbediening CANICOM 300+ is ontworpen om één of twee CANICOM-ontvangerhalsbanden te bedienen (de tweede halsband kan op elk moment worden toegevoegd).

4.1. Toetsen A en B: selectie van halsband/hond

Om de halsband/hond te selecteren waarop u wilt handelen, drukt u kort op toets **A** of **B** van de afstandsbediening (de letter A of B verschijnt onderaan het LCD-scherm en geeft aan welke halsband is geselecteerd).

4.2. Toets : geluidswaarschuwing

Door op de toets  te drukken kunt u op afstand een geluidswaarschuwing op de halsband activeren. De duur van deze functie is niet beperkt: de halsband geeft pieptonen zolang u op de toets drukt.

De geluidswaarschuwingen kunnen op verschillende manieren worden gebruikt, afhankelijk van de trainingsmethode die u toepast. Ze kunnen bijvoorbeeld dienen om de hond op een fout te wijzen of om zijn aandacht op afstand te trekken. **Het is erg belangrijk deze altijd op dezelfde manier te gebruiken om uw hond niet in verwarring te brengen.**

4.3. Toets F: korte stimulaties (flash)

Door op toets **F** te drukken kunt u uw hond op afstand waarschuwen door het verzenden van korte elektrische stimulaties via de twee elektroden van de halsband, met een vooraf ingestelde duur van minder dan één seconde.

4.4. Toets C: continue stimulaties

Door op toets **C** te drukken kunt u uw hond op afstand waarschuwen door het verzenden van continue stimulaties via de twee elektroden van de halsband gedurende de tijd dat u op de toets drukt, **met een maximum van 8 seconden**. Als u langer dan 8 seconden op toets **C** drukt, gaat de halsband automatisch in pauze (veiligheidsmodus) gedurende enkele seconden, waarna hij weer normaal functioneert.

4.5. Toets B: programmeerbare booster voor noodsituaties

Door op toets **B** te drukken kunt u uw hond onmiddellijk op afstand stoppen door het verzenden van stimulaties op een niveau dat u eerder als effectief hebt ingesteld. Dit voorkomt dat u meerdere keren op de standaardtoets hoeft te drukken.

De stimulaties worden continu verzonden via de twee elektroden van de halsband gedurende de tijd dat u op de toets drukt, **met een maximum van 8 seconden**. Als u langer dan 8 seconden op toets **B** drukt, gaat de halsband automatisch in pauze (veiligheidsmodus) gedurende enkele seconden, waarna hij weer normaal functioneert.

Procedure voor het instellen van de Booster-toets voor halsband A of B

Het stimulatieniveau dat is geprogrammeerd op de Booster-toets kan verschillend zijn voor elke halsband.

- Zet de afstandsbediening aan door 1 seconde lang op de Aan/Uit-knop te drukken.
- Houd gedurende ongeveer 5 seconden de toets **A** of **B** ingedrukt totdat het stimulatieniveau op het LCD-scherm begint te knippen.
- Druk op de toetsen + of – om het stimulatieniveau te wijzigen.
- Druk op toets A of B om het gekozen stimulatieniveau te bevestigen.

4.6. Toetsen + en – : instelling van het stimulatieniveau

De toetsen + en – worden gebruikt om het intensiteitsniveau van de stimulaties die door de halsband worden afgegeven te regelen.

Er zijn 15 stimulatie-niveaus beschikbaar: **Niveau 1: zeer lage stimulatie | Niveau 15: sterke stimulatie**
Begin altijd met het laagste stimulatie-niveau en bepaal op welk niveau uw hond reageert door het niveau geleidelijk te verhogen (indien nodig).

4.7. Achtergrondverlichting van het LCD-scherm

U kunt de achtergrondverlichting van het LCD-scherm gedurende ongeveer 6 seconden inschakelen door kort (ongeveer ½ seconde) op de Aan/Uit-knop te drukken.

5. Slijtage en vervanging van de batterij van de afstandsbediening

Wanneer de batterij versleten is, neemt de werking van de afstandsbediening af (vooral het zendbereik). Wacht niet te lang met het vervangen ervan om een optimale werking van uw product te behouden.

Om de staat van de batterij te controleren, schakelt u uw afstandsbediening in en bekijkt u de batterij-indicator op het LCD-scherm.

De verschillende symbolen van deze indicator hebben de volgende betekenis:



De batterij is in goede staat.



De batterij is zwak: zorg zo snel mogelijk voor een vervangende batterij (3V lithium CR2).



De batterij is leeg: uw product schakelt zichzelf uit ter bescherming, het systeem wordt geblokkeerd. U moet de batterij vervangen.

Vervang de lege batterij door een nieuwe van hetzelfde type (3 V Lithium CR2 – zie § Eerste ingebruikname: plaatsing van de batterij in de afstandsbediening). Controleer of de afstandsbediening correct werkt.

U kunt de juiste batterijen verkrijgen op de website www.numaxes.com

6. Slijtage en vervanging van de batterij van de halsband

Om de staat van de batterij van de ontvangerhalsband te controleren, kijkt u naar het controlelampje aan de voorkant:

- Batterij in goede staat: het lampje knippert langzaam groen.
- Zwakke batterij: het lampje knippert snel rood. Vervang de batterij zo spoedig mogelijk.

Vervang de lege batterij door een nieuwe van hetzelfde type (3 V Lithium CR2 – zie § Eerste ingebruikname: plaatsing van de batterij in de CANICOM-ontvangerhalsband). Controleer of de halsband correct werkt.

U kunt de juiste batterijen verkrijgen via de website www.numaxes.com

7. Vervanging van de elektroden

Bij uw product worden twee sets elektroden met verschillende lengtes geleverd. Voor een goede werking van de halsband moeten de elektroden lang genoeg zijn om goed contact te maken met de huid van de hond.

Als uw hond een dikke of lange vacht heeft en de korte, in de fabriek gemonteerde elektroden niet geschikt zijn, vervang ze dan door de lange elektroden die bij de accessoires zijn inbegrepen. **Handvast aandraaien is voldoende (geen gereedschap gebruiken).**

8. Controle van de juiste werking van uw CANICOM 300+

U kunt op elk moment controleren of uw CANICOM 300+ correct functioneert:

- Zorg er vóór deze handeling voor dat de te testen halsband is uitgeschakeld (controlelampje uit).
- Plaats vervolgens elk draadje van de neon-testlamp onder elk van de elektroden (door de elektroden los en weer vast te draaien zodat de draden van de testlamp ertussen worden geklemd).
- Schakel de afstandsbediening en de halsband in.
- Selecteer de halsband die u wilt testen door kort op toets **A** of **B** van de afstandsbediening te drukken (de letter A of B verschijnt onderaan het LCD-scherm).
- Druk op de toetsen **F** en **C** en wijzig het stimulatie-niveau met de pijltjestoetsen + en -: de testlamp moet meer of minder fel oplichten afhankelijk van de intensiteit.

9. Voor de beste prestaties

De trainingssignalen die u naar uw hond stuurt, worden via radiosignalen van de afstandsbediening naar de halsband verzonden. Deze radiosignalen zijn gevoelig en hebben een bereik van ongeveer 300 meter, afhankelijk van de omgeving en het terrein.

De prestaties van uw CANICOM 300+ zijn optimaal als u de volgende aanbevelingen opvolgt:

- Houd de afstandsbediening zo vast dat de antenne vrij is voor een goed zendbereik.
- Plaats de CANICOM-halsband altijd zo om de hals van de hond dat het controlelampje zichtbaar is en niet tegen de borst van de hond rust.
- Controleer vóór gebruik de batterijen van zowel de afstandsbediening als de halsband en vervang ze zodra het batterijniveau laag is.
- De prestaties van batterijen nemen af bij temperaturen onder 0°C. Houd de afstandsbediening zo mogelijk warm vóór gebruik (bijvoorbeeld in een binnenzak).

10. Afstelling van de band

De band moet zo worden afgesteld dat de elektroden goed contact maken met de huid van de hond.

- Als de band te los zit, kan de halsband verschuiven en kunnen herhaalde wrijvingen huidirritatie veroorzaken. Bovendien zal de halsband niet goed werken.
- Als de band te strak zit, kan de hond moeilijk ademen.

De band is goed afgesteld wanneer u twee vingers tussen de band en de hals van uw hond kunt steken.

Laat de halsband niet urenlang op dezelfde plek zitten, want dit kan irritaties veroorzaken. Als uw hond de halsband gedurende langere tijd moet dragen, verander dan regelmatig de positie rond zijn hals.

11. Gewenning aan de trainingshalsband

- Een aanpassingsperiode is noodzakelijk: laat uw hond de halsband in het begin dragen tijdens wandelingen zonder deze te gebruiken, zodat hij eraan kan wennen.
- Forceer de training niet voor een positieve en rustige opvoeding:
 - Kies een vertrouwde omgeving waar uw hond gewend is te komen.
 - **Bepaal het stimulatieniveau waarop uw hond reageert, altijd beginnend met de laagste intensiteit en verhoog indien nodig geleidelijk.**
 - Kies het juiste moment om een geluidssignaal of stimulatie te activeren – op het exacte moment dat de hond iets verkeerd doet, niet erna.
 - Beloon uw hond met aaiingen en verbale complimenten: hij zal sneller begrijpen en zijn bereidheid om te gehoorzamen zal toenemen.

12. Het verschil tussen “flitsstimulatie” en “continue stimulatie”

Beide functies maken het mogelijk de stimulaties aan te passen aan elk dier en elke situatie.

– Flitsstimulatie

Dit is een waarschuwing. Met een lage intensiteit dient deze om de aandacht van uw dier te trekken, dat een lichte prikkel voelt precies op het moment dat het een fout maakt.

– Continue stimulatie

Deze functie wordt meestal gebruikt tijdens training op een vertrouwd terrein (vooral in het begin). Vanwege de langere duur moet de gebruiker altijd de laagste intensiteit kiezen en indien nodig met de duur spelen, zodat de hond voldoende tijd heeft om te leren.

13. Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- **De CANICOM-halsband is waterdicht en kan worden ondergedompeld.** Het wordt sterk aanbevolen om de afdichting elk jaar te vervangen.

- **De afstandsbediening is spatwaterdicht, maar niet waterdicht bij onderdompeling:** hij is ontworpen om regen te weerstaan. Bescherm hem zo snel mogelijk tegen water. Als uw afstandsbediening wordt ondergedompeld, loopt u het risico dat deze onherstelbaar beschadigd raakt.
- Wij raden af om een penning, metalen halsband of een andere halsband te gebruiken wanneer uw hond de CANICOM-trainingshalsband draagt.
- Houd de afstandsbediening uit de buurt van voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische velden: deze bevat een permanente magneet die onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Vermijd het opslaan of opbergen van het apparaat op plaatsen met hoge temperaturen.
- Indien het apparaat langer dan ongeveer drie maanden niet wordt gebruikt (bijv. buiten het jachtseizoen), verwijder dan de batterij uit de afstandsbediening en de ontvangerhalsband. De codering tussen halsband en afstandsbediening blijft vele maanden behouden, zelfs zonder batterijen.
- De batterijen moeten elke 2 jaar worden vervangen, zelfs als het apparaat lange tijd niet is gebruikt.
- Laat nooit lege batterijen in de afstandsbediening of halsband zitten: ze kunnen lekken en het product beschadigen.
- Laat uw apparaat buiten bereik van kinderen.

14. Onderhoud

- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals verdunner of benzine om het apparaat schoon te maken. Veeg het af met een zachte doek die is bevochtigd met een oplossing van een neutraal schoonmaakmiddel.
- Om de waterdichtheid van uw halsband te behouden, wordt sterk aanbevolen de afdichtring elk jaar te vervangen.

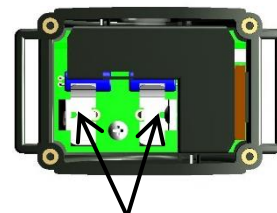
15. In geval van een storing

Voordat u een defect aan het apparaat toeschrijft, lees deze handleiding zorgvuldig opnieuw door en controleer of het probleem niet wordt veroorzaakt door een lege batterij of een bedieningsfout.

Bij problemen voert u opnieuw de codering van de halsband met de afstandsbediening uit (zie § Codering van de afstandsbediening met de ontvangerhalsband – coderingsprocedure).

Voer eventueel een reset uit van de CANICOM-ontvangerhalsband als volgt:

- Verwijder de batterij uit het batterijvak.
- Gebruik een metalen voorwerp (bijvoorbeeld een schroevendraaier of een schaar) om de twee batterijstijlen ongeveer 2 seconden met elkaar te verbinden.
- Plaats de batterij opnieuw: u hoort een pieptoon die aangeeft dat de batterij correct is geplaatst.
- Schakel uw CANICOM-halsband weer in en controleer de werking.



Reset:
Verbind de twee
batterijstijlen met elkaar.

Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw distributeur of kijk op www.numaxes.com.

U kunt ook contact opnemen met NUM'AXES via +33.2.38.69.96.27 of per e-mail op export@numaxes.com

Afhankelijk van de aard van de storing kan het zijn dat u uw product moet terugsturen voor onderhoud of reparatie. Voor alle reparaties dient u het volgende te leveren:

- het complete product
- het aankoopbewijs (factuur of kassabon)

Als een van deze items ontbreekt, zal de klantenservice de gemaakte reparatiekosten aan u moeten doorberekenen.

16. Technische kenmerken

	Afstandsbediening	Halsband
Voeding	1 lithiumbatterij 3 V type CR2	1 lithiumbatterij 3 V type CR2
Autonomie	Bij intensief gebruik: ongeveer 30.000 commando's	In stand-by: ongeveer 7 maanden Bij intensief gebruik: ongeveer 2 maanden

Frequentie (Vermogen)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Zendbereik	Ongeveer 300 m	-
Waterdichtheid	Spatwaterdicht	Waterdicht bij onderdompeling
Batterij-indicator	Indicator op LCD-scherm	Controlelampje
Stimulatie-niveaus	15	-
Gebruikstemperatuur	Tussen –20°C en +40°C	Tussen –20°C en +40°C
Afmetingen	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Gewicht (met batterij)	85 g	75 g (zonder riem) Verstelbare riem: halsomtrek van 20 tot 50 cm

17. Garantie

NUM'AXES garandeert het product tegen fabricagefouten gedurende twee jaar na aankoop. De transportkosten voor het opsturen en terugzenden van het product zijn volledig voor rekening van de koper.

18. Garantievoorwaarden

1. De garantie wordt alleen verleend als het aankoopbewijs (factuur of kassabon) zonder doorhalingen aan NUM'AXES wordt overgelegd. De garantie is beperkt tot de oorspronkelijke koper.
2. Deze garantie dekt geen van de volgende punten:
 - het vervangen van batterijen en het vernieuwen van de halsband
 - directe of indirecte transportschade bij het terugsturen van het product naar NUM'AXES
 - schade aan het product als gevolg van nalatigheid of fout van de gebruiker, verkeerd of niet bedoeld gebruik, of reparaties uitgevoerd door niet-erkende reparateurs
 - verlies of diefstal
3. Indien het product als defect wordt erkend, zal NUM'AXES het naar eigen keuze repareren of vervangen.
4. NUM'AXES kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik of een storing van het product.
5. NUM'AXES behoudt zich het recht voor om de kenmerken van haar producten te wijzigen om technische verbeteringen aan te brengen of om aan nieuwe voorschriften te voldoen.
6. De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
7. Foto's en tekeningen zijn niet bindend.

19. Accessoires

U kunt op elk moment accessoires (batterijen, riem, ...) verkrijgen via de website www.numaxes.com

20. Inzameling en recycling van uw apparaat aan het einde van de levensduur



Het pictogram dat op uw product staat, betekent dat het niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. U dient het apparaat in te leveren bij een inzamelpunt dat geschikt is voor de verwerking, hergebruik of recycling van elektrisch afval, of het terug te brengen naar uw distributeur.

Door dit te doen, helpt u het milieu te beschermen; u draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com



OSTRZEŻENIE

Osoby posiadające indywidualne kardiologiczne przyrządy wspomagające serce (rozrusznik serca, defibrylator) muszą przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, jeżeli korzystają one z urządzenia CANICOM 300+.

Urządzenie to emituje statyczne pole magnetyczne (magnes znajdujący się w pilocie) oraz fale elektromagnetyczne o wysokich częstotliwościach (częstotliwość = 869,525 MHz | maks. moc emisji = 3 mW).

Dziękujemy za wybranie produktu firmy **NUM'AXES**.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia CANICOM 300+ prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej dla skorzystania w przyszłości.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRODUKTU I BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby, których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone, lub które nie posiadają stosownego doświadczenia czy wiedzy, pod warunkiem, że osoby te znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub otrzymały właściwe objaśnienia dotyczące bezpiecznego używania tego urządzenia, i pojęły związane z tym ryzyko. Urządzenie to nie powinno służyć do zabawy dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Przed założeniem obroży usilnie zaleca się przebadanie psa przez lekarza weterynarii, aby sprawdzić czy nie ma żadnych przeciwwskazań.
- Nie należy zakładać tej obroży psu w złym stanie zdrowia (problemy z sercem, epilepsja czy inne) lub z zaburzeniami zachowania (agresywność...).
- Należy regularnie sprawdzać szyję psa, ponieważ ciągłe tarcie skóry przez elektrody może czasem powodować podrażnienia. W tym przypadku należy zdjąć obroź i poczekać do całkowitego ich zaniknięcia. Nie pozostawiać obroży na szyi psa przez dłużej niż 8 godzin dziennie i sprawdzać po zdjęciu obroży czy nie ma żadnych oznak podrażnienia.
- Stosowanie urządzenia można rozpocząć u młodego psa w wieku przynajmniej 6 miesięcy, posiadającego podstawowe szkolenie obejmujące bazy tresury, reagującego na podstawowe rozkazy „siad”, „leżeć”, jak również na przywołanie.
- Należy zawsze zaczynać od najniższego poziomu stymulacji, a następnie, poprzez stopniowe podwyższanie, określić poziom, od którego pies zaczyna reagować.
- Radzimy zasięgnąć rady osoby zawodowo zajmującej się tresurą psów, aby zapewnić odpowiednie szkolenie swojemu psu.

1. Elementy składowe urządzenia

- | | |
|--|---------------------------------|
| – 1 obroź CANICOM z krótkimi elektrodami | – 1 neonowa lampka testowa |
| – 1 pasek z poliuretanu | – 1 zestaw długich elektrod |
| – 1 bateria litowa 3 V CR2 do obroży | – 1 smycz na pilota |
| – 1 pilot CANICOM 300+ | – 1 skrócona instrukcja obsługi |
| – 1 bateria litowa 3 V CR2 do pilota | |

2. Prezentacja produktu

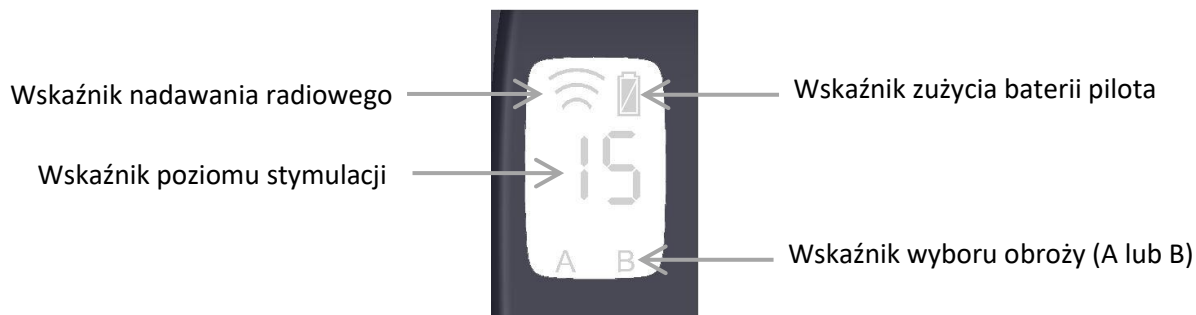
Obroża odbiorcza CANICOM



Pilot CANICOM 300+



Ekran LCD pilota CANICOM 300+



3. Pierwsze użycie

3.1. Zakładanie baterii do obroży

- Za pomocą wkrętaka odkręcić 4 wkręty pokrywę obroży CANICOM.
- Włożyć baterię (litową 3 V CR2), **przestrzegając układu biegunów pokazanego obok gniazda baterii.**
- Prawidłowe włożenie baterii jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (dźwięk niski).
- Jeżeli po włożeniu baterii nie słyhać sygnału dźwiękowego, baterię należy natychmiast wyjąć z gniazda. Przed ponownym włożeniem sprawdzić układ biegunów.
- Przed założeniem pokrywę sprawdzić obecność uszczelki w rowku pokryw.
- Założyć pokrywę i wkręcić 4 wkręty, nie dokręcając zbyt mocno.



3.2. Zakładanie baterii do pilota

- Z tyłu pilota – wykręcić wkręt i zdjąć pokrywę gniazda baterii.
- Włożyć baterię do gniazda, przestrzegając układu biegunów pokazanego obok gniazda baterii.
- Założyć pokrywę i zamocować ją wkrętem.



UWAGA
Przestrzegać
układu biegunów

3.3. Włączanie/wyłączanie pilota

- **Włączanie:** nacisnąć na co najmniej **sekundę** czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota. Na ekranie LCD pojawiają się wskazania.
- **Wyłączanie:** nacisnąć na co najmniej **sekundę** czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota. Ekran LCD wyłącza się.

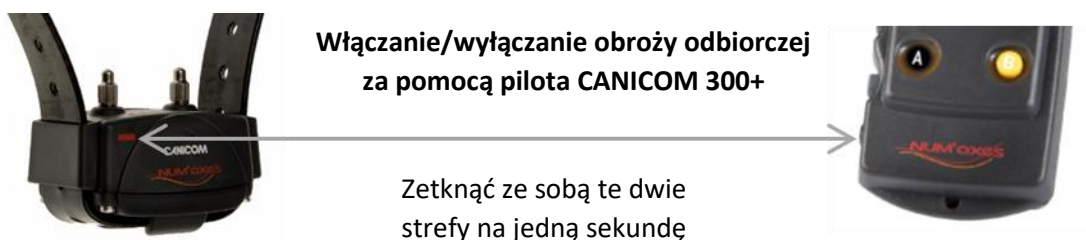
Aby oszczędzać baterię w pilocie należy go wyłączyć, gdy nie jest używany.

3.4. Włączanie/wyłączanie obroży odbiorczej

Magnes znajdujący się w pilocie umożliwia włączanie i wyłączanie obroży odbiorczej CANICOM.

- **Włączanie:** zetknąć na **sekundę** znacznik znajdujący się po lewej stronie pilota z czerwonym znacznikiem na obroży. Kontrolka na obroży włącza się, a następnie miga na zielono. Oznacza to, że obroża odbiorcza CANICOM jest włączona.
- **Wyłączanie:** zetknąć na **sekundę** znacznik znajdujący się po lewej stronie pilota z czerwonym znacznikiem na obroży. Kontrolka przestaje migać na zielono, zaczyna świecić w sposób ciągły na czerwono, a następnie gaśnie. Oznacza to, że obroża odbiorcza CANICOM jest wyłączona.

Aby oszczędzać baterię w obroży, konieczne jest wyłączenie obroży gdy nie jest używana.



3.5. Kodowanie pilota i obroży odbiorczej

Kodowanie pilota i obroży CANICOM umożliwia zestrojenie pilota z dostarczoną obrożą odbiorczą (dodatkowe obroże można nabyć w terminie późniejszym).

WAŻNA UWAGA: przed rozpoczęciem kodowania należy się upewnić, że nikt w pobliżu nie używa innej obroży CANICOM 300+ ani żadnego innego urządzenia z asortymentu NUM'AXES. Obroża mogłaby zarejestrować kod obcego pilota znajdującego się w pobliżu. Jeżeli taki przypadek nastąpi, należy ponownie przeprowadzić zestrajanie pilota z obrożą (patrz procedura kodowania).

PROCEDURA KODOWANIA

Ostrzeżenie: jeżeli posiadają Państwo kilka obroży, należy wykonać kodowanie jedna po drugiej.

1. Włączyć pilota: przycisnąć przez co najmniej sekundę czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota.
 2. Postępując w poniższy sposób wybrać obrożę, która ma być ponownie kodowana: przycisnąć krótko przycisk A lub B (litera A lub B pojawi się u dołu ekranu LCD).
 3. **Obroża wyłączona (kontrolka nie świeci):** zetknąć **na 6 sekund** znacznik znajdujący się po lewej stronie pilota z czerwonym znacznikiem na obroży. Kontrolka na obroży świeci na zielono, a następnie miga na czerwono.
 4. Oddalić pilota od obroży **co najmniej 30 cm**.
 5. Nacisnąć przycisk  na pilocie. Obroża emituje jeden sygnał dźwiękowy – jest **zestrojona** z pilotem.
- W przypadku posiadania 2. obroży odbiorczej, procedurę kodowania należy powtórzyć dla każdej z nich.**

3.6. Ponowne programowanie obroży odbiorczej (ponowne kodowanie)

Liczba ponownych kodowań obroży odbiorczej(ych) jest **nieograniczona**. Można je wykonywać **zarówno za pomocą tego samego pilota, jak i innego pilota** serii CANICOM. **Patrz „Procedura kodowania”**

4. Używanie pilota

Pilot CANICOM 300+ jest przeznaczony do sterowania 1 lub 2 obrożami odbiorczymi.

4.1. Przyciski A i B: wybór obroży/psa

Aby wybrać psa, który ma być szkolony należy postąpić w następujący sposób: przycisnąć krótko przycisk **A** lub **B** na pilocie (litera A lub B pojawi się u dołu ekranu LCD).

4.2. Przycisk : dźwiękowy sygnał ostrzegawczy

Naciśnięcie przycisku sygnału dźwiękowego  umożliwia zdalne sterowanie dźwiękowym sygnałem ostrzegawczym na obroży. Nie ma ograniczeń czasowych dla tej funkcji: sygnały dźwiękowe są emitowane stale, gdy przycisk ten jest naciskany.

Ostrzegawczego sygnału dźwiękowego można używać na kilka sposobów w zależności od używanej metody tresowania. Może on: służyć do ostrzegania psa, że popełnił błąd, zwracać jego uwagę na odległość...

Bardzo ważne jest, by sygnału dźwiękowego używać zawsze w taki sam sposób i nie mylić psa.

4.3. Przycisk F: stymulacja nagła

Naciśnięcie przycisku **F** umożliwia ostrzeżenie psa na odległość poprzez wysłanie mu za pomocą elektrod obroży krótkich stymulacji trwających mniej niż sekundę.

4.4. Przycisk C: stymulacja ciągła

Naciśnięcie przycisku **C** umożliwia ostrzeżenie psa na odległość poprzez wysłanie mu za pomocą elektrod obroży stymulacji ciągłej wysyłanej przez cały czas, gdy przycisk jest naciskany, z ograniczeniem do **maksymalnie 8 sekund**. Jeżeli naciśniesz przycisk **C** na dłużej niż 8 sekund, obroża automatycznie zatrzyma się (tryb bezpieczeństwa) na kilka sekund, po czym wróci do normalnej pracy.

4.5. Przycisk B: programowany „Booster”

Naciśnięcie przycisku „Booster” umożliwia natychmiastowe zatrzymanie psa na odległość poprzez wysłanie mu stymulacji na poziomie określonym wcześniej jako skuteczny natychmiast. Pozwala to na uniknięcie konieczności używania przycisków „+” i „-”. Przekazywane są krótkie stymulacje przez elektrody obroży odbiorczej przez cały czas gdy przycisk ten jest naciśnięty, z **ograniczeniem do maksymalnie 8 sekund**.

Jeżeli naciśniesz przycisk **B** na dłużej niż 8 sekund, obroża automatycznie zatrzyma się (tryb bezpieczeństwa) na kilka sekund, po czym wróci do normalnej pracy.

Konfiguracja przycisku „Booster” dla psa A (obroża z paskiem czarnym)

Poziom stymulacji wybrany dla przycisku „Booster” może być inny dla każdej obroży.

- Nacisnąć na około 5 sekund przycisk **A** na pilocie i przytrzymać do chwili, aż wskaźnik poziomu stymulacji na ekranie LCD zacznie migać.
- Za pomocą przycisków „+” i „-” ustawić poziom stymulacji.
- Aby zatwierdzić ustawiony poziom stymulacji, nacisnąć przycisk **A**.

Konfiguracja przycisku „Booster” dla psa B odbywa się w taki sam sposób.

4.6. Przyciski „+” i „-”: przyciski regulacji poziomu stymulacji

Przyciski „+” i „-” umożliwiają szybką regulację intensywności stymulacji emitowanych przez obrożę.

W pilocie CANICOM 300+ dostępnych jest 15 poziomów stymulacji.

Poziom 1: stymulacja bardzo słaba/Poziom 15: stymulacja mocna.

Zawsze należy rozpoczynać od najsłabszego poziomu stymulacji.

4.7. Podświetlenie ekranu LCD pilota

Krótkie (trwające około ½ sekundy) naciśnięcie czerwonego przycisku  umożliwia podświetlenie ekranu LCD pilota na około 6 sekund.

5. Sprawdzanie/wymiana baterii w pilocie

W przypadku częściowego rozładowania baterii, działanie pilota (zasięg radia) pogarsza się. W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić baterię.

Aby sprawdzić stan baterii należy włączyć pilota i obserwować wskaźnik naładowania baterii na ekranie LCD.

Symbole na ekranie mają następujące znaczenie:



Bateria jest w dobrym stanie.



Bateria jest słaba: należy mieć w pogotowiu baterię na wymianę



Bateria jest rozładowana: obroża CANICOM 300+ przechodzi w tryb zabezpieczenia, system „blokuje się”: należy wymienić baterię.

Baterię wymienić na nową tego samego typu (litową 3 V CR2 – patrz „Pierwsze włączenie: zakładanie baterii do pilota), a następnie sprawdzić prawidłowe działanie pilota

Odpowiednie baterie można nabyć bezpośrednio w www.numaxes.com.

6. Sprawdzanie/wymiana baterii w obroży

Aby sprawdzić stan baterii obroży odbiorczej należy obserwować kontrolkę włączenia/wyłączenia z przodu obroży:

- Bateria jest w dobrym stanie: powolne miganie w kolorze zielonym.
- Bateria jest słaba: szybkie miganie w kolorze czerwonym. Należy przewidzieć możliwie szybką wymianę baterii.

Baterię wymienić na nową tego samego typu (litową 3 V CR2 – patrz „Pierwsze włączenie: zakładanie baterii do obroży), a następnie sprawdzić prawidłowe działanie obroży.

Odpowiednie baterie można nabyć bezpośrednio w www.numaxes.com.

7. Wymiana elektrod

W zestawie dostarczane są dwa zestawy elektrod o różnych długościach. Aby obroża działała prawidłowo, długość elektrod musi być taka, aby dobrze stykały się one ze skórą psa.

Jeżeli pies ma długą sierść i elektrody krótkie zamontowane fabrycznie nie są odpowiednie należy je zastąpić elektrodami długimi dostarczanyymi z akcesoriami.

Wystarczy je lekko dokręcić ręcznie bez używania narzędzi (nie używać klucza).

8. Sprawdzanie urządzenia CANICOM 300+

Prawidłowe działanie zestawu CANICOM 300+ można sprawdzić w dowolnej chwili w następujący sposób:

- Przed przystąpieniem do sprawdzania upewnić się, że obroża odbiorcza jest wyłączona (kontrolka nie świeci).
- Można wtedy podłączyć przewody neonowej lampy testowej do elektrod (odkręcając, a następnie dokręcając elektrody tak, aby zacisnąć przewody lampy testowej pod elektrodami).
- Włączyć pilota i obrożę.
- Wybrać obrożę odbiorczą, która ma być sprawdzana: nacisnąć krótko przycisk **A** lub **B** (litera A lub B pojawi się u dołu ekranu LCD).
- Nacisnąć przycisk  - obroża powinna emitować sygnały dźwiękowe.
- Naciskać przyciski **F** lub **C** zmieniając poziom intensywności stymulacji: lampa testowa powinna świecić się z mniejszym lub większym poziomem jasności.
- Przed odłączeniem lampy testowej upewnić się, że obroża jest wyłączona (kontrolka nie świeci).

Dla każdej obroży odbiorczej, która ma zostać przetestowana należy postępować w taki sam sposób.

9. Porady dla uzyskania najlepszych rezultatów

Polecenia wydawane psu podczas tresury są przekazywane z pilota do obroży za pomocą fal radiowych.

Fale radiowe są czułe i mają zasięg do około 300 metrów (odległość zmienna w zależności od otoczenia i ukształtowania powierzchni miejsca przebywania).

Charakterystyki zestawu CANICOM 300+ będą optymalne, jeżeli przestrzegane będą następujące zalecenia:

- Aby uzyskać zadowalający zasięg radia, pilota należy trzymać w taki sposób, aby antena była dobrze odsłonięta.
- Obrożę na szyi psa należy zawsze ustawiać w następujący sposób: kontrolka włączenia/wyłączenia widoczna i nie styka się z piersią psa.
- Przed użyciem urządzenia sprawdzać stan baterii (pilot i obroża) i wymieniać je, gdy poziom naładowania jest niski.
- Parametry baterii lekko spadają w temperaturach poniżej 0°C. Przed użyciem pilota należy go w miarę możliwości przechowywać w cieple (np. w wewnętrznej kieszeni).

10. Regulacja obroży

Pasek należy dopasować tak, aby elektrody stykały się ze skórą psa. Dopasowanie paska jest bardzo ważne.

- Jeżeli pasek jest zbyt luźny, obroża nie będzie działać prawidłowo. Ponadto, może się poruszać, a powtarzające się tarcie może podrażnić skórę psa.
- Jeżeli pasek jest zbyt zaciągnięty, pies będzie miał trudności w oddychaniu.

Pasek jest prawidłowo dopasowany, jeżeli można włożyć dwa palce między obrożę a szyję psa.

Należy unikać pozostawiania obroży ustawionej w tym samym miejscu przez kilka godzin, ponieważ może to spowodować podrażnienia. Jeżeli pies ma nosić obrożę przez dłuższy czas, regularnie zmieniać jej położenie na obwodzie szyi.

11. Przyzwyczajanie do obroży treningowej

- Konieczny jest okres przyzwyczajania do obroży: początkowo należy zakładać obrożę psu na czas wyjść, ale nie należy jej używać. W ten sposób pies przyzwyczai się do niej.

- Dla pozytywnej i spokojnej tresury nie należy przeskakiwać etapów.
 - Wybierać miejsca, które pies zna i jest do nich przyzwyczajony.
 - **Zawsze należy rozpoczynać od najniższego poziomu stymulacji, a następnie zwiększając stopniowo nasilenie określić poziom intensywności, od którego pies zaczyna reagować.**
 - Wybrać odpowiedni moment na wysłanie ostrzeżenia dźwiękowego lub stymulacji: tzn. w chwili, w której pies popełnia przewinienie, a nie później.
 - Zachęcać psa pieszczotami i pochwałami słownymi: zrozumie on w ten sposób szybciej, a jego chęć spełniania poleceń tylko się uwypukli.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z doświadczonym trenerem.

12. Różnica między stymulacją „ciągłą” a stymulacją „nagłą”

Obie te funkcje są interesujące: możliwość dopasowania do każdego psa w zależności od sytuacji.

– Stymulacja „ciągła”

Funkcji tej należy zazwyczaj używać podczas szkolenia w terenie znanym psu (na początku).

Ze względu na czas trwania, podczas stymulacji „ciągłej” należy zawsze używać najniższego poziomu intensywności i zmieniać czas trwania stymulacji tak, aby pies miał czas na zrozumienie.

– Stymulacja „nagła”

Jest to przywołanie do porządku. Stymulacja taka, o niskim poziomie intensywności służy zwróceniu uwagi psa, który poczuje to jako lekką nieprzyjemność dokładnie w chwili, gdy popełnia błąd.

13. Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- **Obroża CANICOM jest całkowicie szczelna na zanurzenie w wodzie.** Pies może bez problemu wchodzić do wody. Aby zachować szczelność obroży, zaleca się stanowczo, by uszczelkę wymieniać co roku.
- **Pilot jest szczelny na spływającą wodę** (ale nie na zanurzenie w wodzie): jest ona przewidziana do używania przez krótki czas w czasie deszczu. Należy ją chronić przed deszczem, gdy tylko jest możliwe. Jeżeli pilot upadnie do kałuży, może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- Odradzamy zakładanie medali, obroży metalowych i wszelkich innych obroży w czasie, gdy pies ma założoną obrożę pomagającą w tresurze CANICOM.
- Unikać zbliżania pilota zbyt blisko do przedmiotów i urządzeń czułych na pole magnetyczne: pilot zawiera magnes stały, który może je nieodwracalnie uszkodzić.
- Pamiętać, by nie przechowywać ani nie kłaść urządzenia w miejscach narażonych na wysoką temperaturę.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez ponad trzy miesiące (np. koniec okresu polowań), zaleca się **wyjęcie baterii z pilota i obroży**. Konfiguracja obroży (kodowanie) jest zachowywana przez wiele miesięcy nawet bez baterii.
- Baterie należy wymieniać co 2 lata, nawet jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.
- Nigdy nie pozostawiać zużytych baterii w pilocie ani w obroży: może z nich wyciec elektrolit i uszkodzić urządzenie CANICOM 300+.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

14. Konserwacja

- Do czyszczenia obroży nie używać płynów łatwopalnych, takich jak rozpuszczalnik lub benzyna. Obrożę należy przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą lub roztworem obojętnego środka czyszczącego.
- Aby zachować szczelność obroży, zaleca się stanowczo, by uszczelkę wymieniać co roku.
- Pasek można prać ręcznie w wodzie z mydłem.

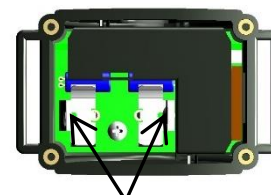
15. Rozwiązywanie problemów

Przed uznaniem, że urządzenie jest uszkodzone, należy przeczytać ponownie niniejszą instrukcję i **upewnić się, że problem nie został spowodowany przez słabą baterię ani nieprawidłowe użytkowanie.**

W razie problemów wykonać ponowne zestrojenie obroży z pilotem (patrz „Procedura kodowania”).

Ewentualnie **zresetować** obrożę(e) postępując w następujący sposób:

- Wyjąć baterię z gniazda.
- Za pomocą metalowego przedmiotu (np. wkrętak, nożyczki), zetknąć ze sobą oba styki gniazda baterii na około 2 sekundy.
- Ponownie włożyć baterię: prawidłowe włożenie baterii jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym.
- Włączyć obrożę CANICOM za pomocą pilota.



Reset: połączyć oba styki
wspornika baterii

Jeżeli problem występuje nadal należy skontaktować się z dystrybutorem lub wejść na stronę internetową www.numaxes.com.

Można również skontaktować się z NUM'AXES pod numerem telefonu +33.2.38.69.96.27 lub adresem mailowym export@numaxes.com.

W zależności od rodzaju nieprawidłowości, może okazać się konieczne odesłanie urządzenia do naprawy i sprawdzenia.

Do każdej naprawy, serwis NUM'AXES będzie potrzebować:

- kompletnego urządzenia,
- dowodu zakupu (faktury lub paragonu kasowego).

W przypadku braku któregoś z tych elementów, serwis NUM'AXES wystawi fakturę za naprawę.

16. Dane techniczne

	Pilot CANICOM 300+	Obroża odbiorcza CANICOM
Zasilanie	1 bateria litowa 3V typu CR2	1 bateria litowa 3V typu CR2
Autonomia	Przy intensywnym działaniu: około 30 000 poleceń	W trybie czuwania: około 7 miesięcy Przy intensywnym działaniu: około 2 miesięcy
Częstotliwość (moc)	869,525 MHz (3 mW)	869,525 MHz
Zasięg radia	około 300 m	-
Szczelność	Na spływającą wodę	Na zanurzenie
Wskaźnik zużycia baterii	Wskaźnik na ekranie LCD	Kontrolka świetlna
Poziomy stymulacji	15	-
Temperatura użytkowania	Między -20°C a +40°C	Między -20°C a +40°C
Wymiary	108 x 55 x 24 mm	38 x 68 x 43 mm
Masa (z baterią)	85 g	75 g (bez paska) Obroża regulowana do obwodu szyi od 20 do 50 cm

17. Gwarancja

Gwarancja NUM'AXES obejmuje wady produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu.

Koszty transportu wyrobu do i z serwisu ponosi wyłącznie kupujący.

18. Warunki gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje wyłącznie, jeżeli firmie NUM'AXES zostanie przedstawiony nieuszkodzony dowód zakupu (faktura lub paragon kasowy).
2. Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:
 - wymiana baterii,
 - wymiana paska,
 - bezpośredniego i pośredniego ryzyka transportowego związanego z odesłaniem produktu do NUM'AXES,
 - uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku:
 - zaniedbania lub winy użytkownika,

- użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem,
 - napraw wykonanych przez nieautoryzowany serwis,
 - zagubienie lub kradzież.
3. Jeżeli wyrób zostanie uznany za uszkodzony, firma NUM'AXES naprawi go lub wymieni wg własnego uznania.
 4. Firma NUM'AXES nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania lub usterki wyrobu.
 5. Firma NUM'AXES zastrzega sobie prawo zmian danych technicznych swoich wyrobów w celu wprowadzenia ulepszeń technicznych lub spełnienia wymagań nowych przepisów.
 6. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą stanowić przedmiot zmian bez wcześniejszego powiadomienia.
 7. Zdjęcia i rysunki nie stanowią dokumentów kontraktowych.

19. Akcesoria

Akcesoria można nabyć w dowolnej chwili bezpośrednio w www.numaxes.com (baterie, elektrody, pasek, dodatkowe obroże...).

20. Odbiór i recykling urządzenia po zakończeniu eksploatacji



Piktogram znajdujący się na wyrobie oznacza, że urządzenia nie należy usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Należy je oddać do punktu odbioru odpowiadającego za przetwarzanie, waloryzację i recykling odpadów elektronicznych lub do dystrybutora.

W ten sposób działasz na korzyść środowiska naturalnego, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i do ochrony zdrowia ludzkiego.

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 | Fax +33 (0)2 38 63 31 00 | export@numaxes.com

www.numaxes.com

GROUPE NUMAXES

Z.A.C. DES AULNAIES – 745 RUE DE LA BERGERESSE
C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

FRANCE | Tel. 02 38 63 64 40 | info@numaxes.com

EXPORT | Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com

www.numaxes.com

